叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 黑人的教育(the Education Of The Negro) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

黑人的教育(The Education of the Negro)

[prə'du:st] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
Produced **by** **David** **Widger**
生产 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰制作

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ni:groʊ]
THE **EDUCATION** **OF** **THE** **NEGRO**
这 教育 的 这 黑人

黑人的教育

[baɪ] [tʃɑ:rlz] ['dʌdli] [wɔ:rnər]
By **Charles** **Dudley** **Warner**
经过 查尔斯 达德利 华纳

作者：查尔斯·达德利·华纳

[æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r][fɔ:r; fər][ðə; ði]['ju:niən][ə'baʊt][faɪv] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['ni:grəuz]
At **the** **close** **of** **the** **war** **for** **the** **Union** **about** **five** **millions** **of** **negroes**
在 这 关闭 的 这 战争 为了 这 联盟 关于 五 百万 的 黑人
[wɜ:r; wər] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪtɪzənʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
were **added** **to** **the** **citizenship** **of** **the** **United** **States** **.**
是 额外 到 这 国籍 的 这 团结的 各州 .

战争结束后，大约有五百万黑人获得了美国公民身份。

[baɪ][ðə; ði]['sensəs][ʌv; əv] - [ðɪs] ['nʌmbər][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['oʊvər]['sev(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]
By **the** **census** **of** **1890** **this** **number** **had** **become** **over** **seven** **and** **a** **half**
经过 这 人口普查 的 - 这 数字 有 变得 超过 七 和 一个 一半
['mɪljənz] .
millions **.**
百万 .

到 1890 年人口普查时，这个数字已经超过七百五十万。

[aɪ][ju:z][ðə; ði][wɜ:rd]['ni:groʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [dɪ'skrɪptɪv] [tɜ:rm] [blæk] [ɔ:r] ['kʌlərd] [ɪz][nɑ:t]
I **use** **the** **word** **negro** **because** **the** **descriptive** **term** **black** **or** **colored** **is** **not**
我 使用 这 单词 黑人 因为 这 描述性的 学期 黑色的 或者 有色 是 不是
[dɪ'tɜ:rməˌnetɪv] .
determinative **.**
决定性的 .

我使用"黑人"这个词，因为描述性的词语"黑色"或"有色人种"并不准确。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]['ni:grəuz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['æfrɪkən][traɪbz] ,
There **are** **many** **varieties** **of** **negroes** **among** **the** **African** **tribes** **,**
那里 是 许多 品种 的 黑人 之中 这 非洲 部落 ,

非洲各部落中存在许多不同种类的黑人。

[bʌt; bət][ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'gri:] [ɪn]['sɜ:rt(ə)n][ˌfɪziə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [ɪf] [nɑ:t][ˌsaɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ,
but **all** **of** **them** **agree** **in** **certain** **physiological** **if** **not** **psychological** **characteristics** **,**
但 全部 的 他们 同意 在 肯定 生理 如果 不是 心理 特征 ,

但它们在某些生理特征（如果不是心理特征）上是一致的。

[wɪtʃ] ['seprət] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ɔ:l] ['ʌðər] ['reɪsɪz][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ; [ˌwer'æz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər]
which **separate** **them** **from** **all** **other** **races** **of** **mankind** **;** **whereas** **there** **are**
哪个 分离 他们 从 全部 其他 种族 的 人类 ; 然而 那里 是
['meni] ['reɪsɪz] ,
many **races** **,**
许多 种族 ,

这使他们与其他所有种族区别开来；而实际上，人类有很多种族，

[blæk] [ɔ:r] ['kʌlərd] , [laɪk] [ðə; ði] [ˌæbi'siniən] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [noʊ] ['ʌðər] ['ni:groʊ] [treɪts] .
black **or** **colored** **,** **like** **the** **Abyssinian** **,** **which** **have** **no** **other** **negro** **traits** **.**
黑色的 或者 有色 , 喜欢 这 阿比西尼亚语 , 哪个 有 不 其他 黑人 特征 .

黑色或有色，例如阿比西尼亚人，没有其他黑人特征。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['ni:groʊ] [treɪts] [pər'sɪst] [ɪn] ['rekəgnaɪzəbl]
It **is** **also** **a** **matter** **of** **observation** **that** **the** **negro** **traits** **persist** **in** **recognizable**
[ˌmænəfɛ'steɪʃənz] ,
manifestations **,**
表现 ,

值得注意的是，黑人的特征仍然以可识别的形式表现出来。

[tu:; tə] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv] [ə'keɪʒən(ə)l] [rɪ'vɜ:ʒənz] , [wət'evər] [meɪ] [bi:; bi] [ðə; ði] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
to **the** **extent** **of** **occasional** **reversions** **,** **whatever** **may** **be** **the** **mixture** **of** **a**
[waɪt] [reɪs] .
white **race** **.**
白色的 种族 .

偶尔会出现退化现象，无论白种人的混血程度如何。

[ɪn] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] [dɪ'gri:] [ðɪs] [pər'sɪstəns] [ɪz] [tru:] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['reɪsɪz] [nɑ:t] [kʌm] [frʌm; frəm] [æn; ən]
In **a** **certain** **degree** **this** **persistence** **is** **true** **of** **all** **races** **not** **come** **from** **an**
[hɪ'stɔ:rɪk] ['kɑ:mən] [stɑ:k] .
historic **common** **stock** **.**
历史性 常见的 库存 .

在某种程度上，这种延续性适用于所有并非源自同一历史血统的种族。

[ɪn] [ðə; ði] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ˌri:kən'strʌkʃ(ə)n] [ðə; ði] ['ni:groʊ] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['bælət] [wɪ'ðaʊt] ['eni]
In **the** **political** **reconstruction** **the** **negro** **was** **given** **the** **ballot** **without** **any**
[ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɔ:r] ['prɑ:pərti] .
requirements **of** **education** **or** **property** **.**
要求 的 教育 或者 财产 .

在政治重建过程中，黑人无需具备任何教育程度或财产条件即可获得投票权。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['pɑ:rtli] [ə; eɪ] ['meʒər] [ʌv; əv] ['pɑ:rti] ['bæləns] [ʌv; əv] ['paʊər] ;
This **was** **partly** **a** **measure** **of** **party** **balance** **of** **power** **;**
这 曾是 部分 一个 措施 的 派对 平衡 的 力量 ;

这在一定程度上是衡量政党权力平衡的措施；

[ænd; ənd] ['pɑ:rtli] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [kən'sɜ:rn] [ðæt] [ðə; ði] ['ni:groʊ] [wʊd] [nɑ:t] [bi:; bi] [sɪ'kjʊr] [ɪn] [hɪz; ɪz]
and **partly** **from** **a** **concern** **that** **the** **negro** **would** **not** **be** **secure** **in** **his**
[raɪts] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,
rights **as** **a** **citizen** **without** **it** **,**
权利 作为 一个 公民 没有 它 ,

部分原因是出于担心，如果没有这项权利，黑人的公民权利将无法得到保障。

[ænd; ənd] ['ɔ:lsoʊ] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['θi:əri] [ðæt] [ðə; ði] ['bælət] [ɪz] [æn; ən] ['edʒukeɪtɪŋ] ['ɪnfluəns] .
and **also** **upon** **the** **theory** **that** **the** **ballot** **is** **an** **educating** **influence** **.**
和 还 之上 这 理论 那 这 选票 是 一个 教育 影响 .

而且，投票本身也具有教育意义。

[ðɪs] ['sʌd(ə)n] [træn'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ʃɪftɪŋ] [ʌv; əv] ['paʊər] [wʌz; wəz] [ri'zentid] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] ,
This **sudden** **transition** **and** **shifting** **of** **power** **was** **resented** **at** **the** **South** **,**
[rɪ'zɪstɪd, ri:'zɪstəd, ri:'zɪstɪd] [æt; ət] [fɜ:rst] ,
resisted **at** **first** **,**
抵抗 在 第一的 ,

这种突然的权力交接和转移在南方引起了不满，起初遭到抵制。

[ænd; ənd]['faɪnəli][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['dʒen(ə)rəli] [bɪn] [i'veidid] .

and	finally	it	has	generally	been	evaded	.
和	最后	它	有	一般来说	到过	躲避	.

最后，这个问题通常都被回避了。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]['riːz(ə)nz][ɔːr]['predʒudisiz] ,

This	was	due	to	a	variety	of	reasons	or	prejudices	,
这	曾是	到期的	到	一个	种类	的	原因	或者	偏见	,

这主要是由于各种原因或偏见造成的。

[nɑːt][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kredɪtəbl] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [dɪ'zaɪər][fɔːr; fər][ðə; ðiˌ][juːnɪ'vɜːrs(ə)l]

not	all	of	them	creditable	to	a	generous	desire	for	the	universal
不是	全部	的	他们	可信赖的	到	一个	慷慨的	欲望	为了	这	普遍的

[ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,

elevation	of	mankind	,
海拔	的	人类	,

并非所有这些行为都出于提升全人类福祉的慷慨愿望，

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ðə; ðiˌ][hɪ'stɔːriən] [wɪl] [dʒʌdʒ] ['ædɪkwət] [tuː; tə] [prə'duːs] [ðə; ðiˌ] [rɪ'zʌlt] .

but	one	of	them	the	historian	will	judge	adequate	to	produce	the	result	.
但	一	的	他们	这	历史学家	将要	法官	足够的	到	生产	这	结果	.

但历史学家会认为其中只有一个足以得出结果。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːr'siːn] [frʌm; frəm][ðə; ðiˌ] [bɪ'gɪnɪŋ] .

Indeed	,	it	might	have	been	foreseen	from	the	beginning	.
的确	,	它	可能	有	到过	预见	从	这	开始	.

事实上，这或许从一开始就可以预见。

[ðɪs] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] ['meʒər] [wʌz; wəz][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][pʊt][ðə; ðiˌ][suː'pɪriər][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðiˌ]

This	reconstruction	measure	was	an	attempt	to	put	the	superior	part	of	the
这	重建	措施	曾是	一个	试图	到	放	这	优越的	部分	的	这

[kə'mjuːnəti] ['ʌndər][ðə; ðiˌ][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ðiˌ] [ɪn'fɪriər] ,

community	under	the	control	of	the	inferior	,
社区	在下面	这	控制	的	这	下	,

这项重建措施旨在将社会中的上层阶级置于下层阶级的控制之下。

[ðiːz] [pɑːrts] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ðiˌ]['predʒudisiz][ʌv; əv] [reɪs] ,

these	parts	separated	by	all	the	prejudices	of	race	,
这些	部分	分开	经过	全部	这	偏见	的	种族	,

这些地区因种族偏见而分隔开来，

[ænd; ənd][baɪ] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv] ['mæstəʃɪp] [ɑːn][ðə; ðiˌ][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ʌv; əv] ['sɜːrvɪtuːd] [ɑːn][ðə; ðiˌ]

and	by	traditions	of	mastership	on	the	one	side	and	of	servitude	on	the
和	经过	传统	的	大师级	在	这	一	边	和	的	奴役	在	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

一方面是主人的传统，另一方面是仆人的传统。

[aɪ] ['ventʃər] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [feɪld] [ɪn] ['eni]

I	venture	to	say	that	it	was	an	experiment	that	would	have	failed	in	any
我	风险投资	到	说	那	它	曾是	一个	实验	那	会	有	失败的	在	任何

[kə'mjuːnəti] [ɪn][ðə; ðiˌ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

community	in	the	United	States	,
社区	在	这	团结的	各州	,

我敢说，这项实验在美国任何一个社区都会失败。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [fɪ'lænθrəpi] [ɔːr][ʌv; əv] ['pʌnɪʃmənt] .

whether	it	was	presented	as	a	piece	of	philanthropy	or	of	punishment	.
无论	它	曾是	呈现	作为	一个	片	的	慈善事业	或者	的	惩罚	.

无论它被描述为慈善行为还是惩罚行为。

[ə; eɪ] ['nesəseri] ['si:kwəns] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'frəntʃaɪzmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:groʊ][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]

A	necessary	sequence	to	the	enfranchisement	of	the	negro	was	his
一个	必要的	顺序	到	这	选举权	的	这	黑人	曾是	他的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

education	.
教育	.

黑人获得选举权的必要步骤是接受教育。

[haʊ'evər] ['lɪmɪtɪd] ['aʊər; ɑ:r][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ə; eɪ]['prɑ:pər] ['kɑ:mən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] ,

However	limited	our	idea	of	a	proper	common	education	may	be	,
然而	有限的	我们的	主意	的	一个	恰当的	常见的	教育	可能	是	,

然而，无论我们对正规教育的理解多么局限，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][ˌfʌndə'ment(ə)l] ['rekwɪzɪt] [ɪn]['aʊər; ɑ:r][fɔ:rm][ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [ðæt] ['evri] ['voʊtər]

it	is	a	fundamental	requisite	in	our	form	of	government	that	every	voter
它	是	一个	基本的	必需品	在	我们的	形式	的	政府	那	每一个	选民

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ri:d] [ænd; ənd] [raɪt] .

should	be	able	to	read	and	write	.
应该	是	有能力的	到	读	和	写	.

在我们这种政体中，每个选民都应该具备读写能力，这是一项基本要求。

[ə; eɪ][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [tru:θ] [led][tu:; tə][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv]['pʌblɪk]

A	recognition	of	this	truth	led	to	the	establishment	in	the	South	of	public
一个	认出	的	这	真相	引领	到	这	建立	在	这	南	的	民众

[sku:lz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [waɪts] [ænd; ənd] [blæks] ,

schools	for	the	whites	and	blacks	,
学校	为了	这	白人	和	黑人	,

认识到这一事实后，南方各州开始建立面向白人和黑人的公立学校。

[ɪn] [ʃɔ:rt] , [ʌv; əv][ə; eɪ]['pʌblɪk] [sku:l] ['sɪstəm] .

in	short	,	of	a	public	school	system	.
在	短的	,	的	一个	民众	学校	系统	.

简而言之，就是公立学校系统。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t][tu:; tə]['kwestʃən][ðə; ði][sɪn'serəti][ænd; ənd] ['dʒenərəsnɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mu:vmənt] ,

We	are	not	to	question	the	sincerity	and	generousness	of	this	movement	,
我们	是	不是	到	问题	这	诚意	和	慷慨	的	这	移动	,

我们不应质疑这场运动的真诚和慷慨。

[haʊ'evər] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv]['hɔ:ltɪd] [ænd; ənd][lɔ:st][ɪn'θu:ziæzəm][ɪn] ['meni] [ləu'kælitiz] .

however	it	may	have	halted	and	lost	enthusiasm	in	many	localities	.
然而	它	可能	有	停止	和	丢失的	热情	在	许多	地方	.

然而，在许多地方，这种趋势可能已经停滞不前，并失去了热情。

[ðɪs] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ([faʊnd]['ɔ:lsoʊ][ɪn]['praɪvət] [sku:lz]) [wʌz; wəz] [heild] [baɪ][ðə; ði]

This	opportunity	of	education	(	found	also	in	private	schools	)	was	hailed	by	the
这	机会	的	教育	(	成立	还	在	私人的	学校	)	曾是	赞誉	经过	这

['ni:grəuz] , ['sɜ:rt(ə)nli] , [wɪð; wɪθ][ɪn'θu:ziæzəm] .

negroes	,	certainly	,	with	enthusiasm	.
黑人	,	当然	,	和	热情	.

黑人对这种受教育的机会（私立学校也有）无疑抱有极大的热情。

[ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t][bi:; bi] ['daʊtɪd] [ðæt][æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]

It	cannot	be	doubted	that	at	the	close	of	the	war	there	was	a
它	不能	是	怀疑	那	在	这	关闭	的	这	战争	那里	曾是	一个

['dʒen(ə)rəl][dɪ'zaɪər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fri:dmən] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði]['ru:dɪmənts][ʌv; əv]

general	desire	among	the	freedmen	to	be	instructed	in	the	rudiments	of
一般的	欲望	之中	这	自由人	到	是	指示	在	这	基本原理	的

['nɑ:lɪdʒ] [æt; ət] [li:st] .

knowledge	at	least	.
知识	在	至少	.

毫无疑问，战争结束后，获得自由的奴隶们普遍渴望至少接受一些基础知识的教育。

['meni] ['perənts] , [ɪ'speʃəli] ['wɪmɪn] ,
Many parents , especially women ,
许多 父母 , 尤其 女性 ,

许多父母，尤其是女性父母，

[meɪd] [greɪt] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][əb'teɪn][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ðɪs] [əd'væntɪdʒ] [wɪtʃ] [hæd; həd]
made great sacrifices to obtain for their children this advantage which had
制成 伟大的 牺牲 到 获得 为了 他们的 孩子们 这 优势 哪个 有
[bɪn] [dɪ'naɪd] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .
been denied to themselves .
到过 否认 到 他们自己 .

他们为了给孩子争取到自己曾经没有享有的优势，做出了巨大的牺牲。

['meni] [jʊθs] , [bəuθ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] ,
Many youths , both boys and girls ,
许多 青年 , 两个都 男孩们 和 女孩们 ,

许多青少年，包括男孩和女孩，

['entərd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒenjuɪn][θɜːrst][fɔːr; fər] ['nɑːlɪdʒ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pə'θetɪk]
entered into it with a genuine thirst for knowledge which it was pathetic
进入 进入 它 和 一个 真的 口渴 为了 知识 哪个 它 曾是 可怜的
[tuː; tə] [siː] .
to see .
到 看 .

他们怀着对知识的真正渴望进入这个领域，但这种渴望却令人感到悲哀。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['kwestʃənd] , [frʌm; frəm] [di'veləpmənts] [ðæt] ['spiːdəli] ['fɑːloʊd] ,
But it may be questioned , from developments that speedily followed ,
但 它 可能 是 被质问 , 从 发展 那 迅速地 随后 ,

但从随后迅速发生的事态发展来看，这一点可能会受到质疑。

['weðər] [ðə; ðɪ] [mæs] [ʌv; əv] ['niːgrəuz] [dɪd][nɑːt] ['riːəli] [dɪ'zaɪər] [ðɪs] [əd'væntɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv]
whether the mass of negroes did not really desire this advantage as a sign of
无论 这 大量的 的 黑人 做过 不是 真的 欲望 这 优势 作为 一个 符号 的
['friːdəm] ,
freedom ,
自由 ,

如果广大黑人并非真心渴望这种作为自由象征的优势，

['ræðər] [ðæn; ðən][frʌm; frəm][ə; eɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər] ['nɑːlɪdʒ] ,
rather than from a wish for knowledge ,
相当 比 从 一个 希望 为了 知识 ,

而不是出于求知欲，

[ænd; ənd] ['kʌvət] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['fɔːrmərli] [bɪn] [ðə; ðɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər]
and covet it because it had formerly been the privilege of their
和 贪图 它 因为 它 有 以前 到过 这 特权 的 他们的
['mæstərz] ,
masters ,
大师 ,

他们觊觎它，因为它曾经是他们主人的特权。

[ænd; ənd] [mɑːrkt] [ə; eɪ] [brɔːd] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]['reɪsɪz] .
and marked a broad distinction between the races .
和 标记 一个 广阔 区别 之间 这 种族 .

这标志着种族之间的巨大差异。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] ,
It was natural that this should be so ,
它 曾是 自然的 那 这 应该 是 所以 ,

这自然是理所当然的。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'sklu:dɪd; ek'sklu:dɪd][frʌm; frəm] [ðɪs] ['prɪvəlɪdʒ] [baɪ] [peɪnz] [ænd; ənd]

when	they	had	been	excluded	from	this	privilege	by	pains	and
什么时候	他们	有	到过	排除	从	这	特权	经过	疼痛	和

['penəltiz] ,

penalties	,
处罚	,

当他们因痛苦和惩罚而被剥夺了这项特权时，

[wen] [ɪn][sʌm; səm] [steɪts] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['grævəst] [ə'fensiz] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ə; eɪ]

when	in	some	States	it	was	one	of	the	gravest	offenses	to	teach	a
什么时候	在	一些	各州	它	曾是	一	的	这	最严重的	犯罪	到	教	一个

['ni:groʊ][tu:; tə] [ri:d] [ænd; ənd] [raɪt] .

negro	to	read	and	write	.
黑人	到	读	和	写	.

在某些州，教黑人读书写字是最严重的罪行之一。

[ðɪs] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'kaʊntid] [fɔ:r; fər][baɪ][ðə; ði][pɪ'kju:liər][sɔ:rt][ʌv; əv] ['prɑ:pərti] [ðæt] ['sleɪvəri]

This	prohibition	was	accounted	for	by	the	peculiar	sort	of	property	that	slavery
这	禁令	曾是	已记录	为了	经过	这	奇特	种类	的	财产	那	奴隶制

[kri'eɪtɪd] ,

created	,
创建	,

这种禁令的出现，是因为奴隶制创造了一种特殊的财产类型。

[wɪtʃ] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ˌɪnsɪ'kjʊr] [ɪf] [ɪn'telɪdʒənt] ,

which	would	become	insecure	if	intelligent	,
哪个	会	变得	不安全	如果	聪明的	,

如果智能的话，就会变得不安全。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ælfəbet] [ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)l][dɪ'stɜ:rbər][ʌv; əv][ɔ:l] [fɔ:ls] [rɪ'leɪʃnz] [ɪn][sə'saɪəti] .

for	the	alphabet	is	a	terrible	disturber	of	all	false	relations	in	society	.
为了	这	字母	是	一个	糟糕的	扰乱者	的	全部	错误的	关系	在	社会	.

因为字母表是社会中一切虚假关系的可怕破坏者。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['efərt] [æt; ət][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][went] ['fɜ:rðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɑ:mən] [sku:l] [ænd; ənd]

But	the	effort	at	education	went	further	than	the	common	school	and
但	这	努力	在	教育	去	更远	比	这	常见的	学校	和

[ðə; ði]['praɪmeri] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

the	primary	essential	instruction	.
这	基本的	基本的	操作说明	.

但是，教育的努力超越了普通学校和基础教育。

[ˌaɪ 'ti:] [ˌɪntrə'du:st] [ðə; ði] ['haɪər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

It	introduced	the	higher	education	.
它	介绍	这	更高	教育	.

它引入了高等教育。

['kɑ:lɪdʒɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kɔ:ld] [ˌju:nɪ'vɜ:(r)sətiz] — [fɔ:r; fər] ['ni:grəuz] [wɜ:r; wər] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['meni]

Colleges	usually	called	universities	—	for	negroes	were	established	in	many
大学	通常	称为	大学	—	为了	黑人	是	已确立的	在	许多

['sʌðərn] [steɪts] ,

Southern	States	,
南方	各州	,

南方许多州都建立了专门招收黑人的学院，这些学院通常被称为大学。

[kri'eɪtɪd] [ænd; ənd] ['stɪmjuleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌdʒenə'rɑ:səti][ʌv; əv] ['nɔ:rðərn] [men][ænd; ənd] [sə'saiətiz] ,

created	and	stimulated	by	the	generosity	of	Northern	men	and	societies	,
创建	和	刺激	经过	这	慷慨	的	北方	男人	和	社会	,

由北方男性和社会的慷慨创造和推动，

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n]['eɪdɪd][baɪ][ðə; ði][ˌlɪbə'rælətɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [wer] [ðeɪ] [ɪg'zɪstɪd] .

and	often	aided	by	the	liberality	of	the	States	where	they	existed	.
和	经常	协助	经过	这	自由主义	的	这	各州	在哪里	他们	存在	.

而且往往得益于它们所在州的自由开放政策。

[ðə; ði] [kə'rɪkjələm] [ɪn] [ðiːz] [wʌz; wəz] [ðæt] [ɪn]['kɑːlɪdʒɪz]['dʒen(ə)rəli] , — [ðə; ði]['klæsɪks] , [ðə; ði]['haɪər]

The	curriculum	in	these	was	that	in	colleges	generally	,	—	the	classics	,	the	higher
这	课程	在	这些	曾是	那	在	大学	一般来说	,	—	这	经典	,	这	更高

[ˌmæθə'mætɪks] ,

mathematics	,
数学	,

这些学校的课程设置与一般大学课程相同——古典文学、高等数学，

['saɪəns] , [fə'lɑːsəfi] , [ðə; ði]['mɑːdərn]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz]

science	,	philosophy	,	the	modern	languages	,	and	in	some	instances
科学	,	哲学	,	这	现代的	语言	,	和	在	一些	实例

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['teknɪk(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ,

a	certain	technical	instruction	,
一个	肯定	技术的	操作说明	,

科学、哲学、现代语言，以及在某些情况下，某些技术指导，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [traɪd] [ɪn][sʌm; səm] ['nɔːrðərn] ['kɑːlɪdʒɪz] .

which	was	being	tried	in	some	Northern	colleges	.
哪个	曾是	存在	尝试	在	一些	北方	大学	.

当时北方的一些高校正在试行这种方法。

[ðə; ði] ['emfəsɪs] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][leɪd][ɑːn]['lɪbərəl] ['kʌltʃər] .

The	emphasis	,	however	,	was	laid	on	liberal	culture	.
这	强调	,	然而	,	曾是	铺设	在	自由主义	文化	.

然而，重点在于自由文化。

[ðɪs] ['haɪər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] [mæs] [ðæt] [stɪl] [lækt] [ðə; ði]['ruːdɪmənts]

This	higher	education	was	offered	to	the	mass	that	still	lacked	the	rudiments
这	更高	教育	曾是	提供	到	这	大量的	那	仍然	缺乏	这	基本原理

[ʌv; əv] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['treɪnɪŋ] ,

of	intellectual	training	,
的	知识分子	训练	,

这种高等教育面向的是当时仍缺乏基本智力训练的大众。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] — [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt] , [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]

in	the	belief	that	education	—	the	education	of	the	moment	,	the	education
在	这	信仰	那	教育	—	这	教育	的	这	片刻	,	这	教育

[ʌv; əv][ˌsuːpərɪm'poʊzd][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ,

of	superimposed	information	,
的	叠加	信息	,

人们相信教育——当下的教育，叠加信息的教育——

[kæn; kən]['riːəlaɪz][ðə; ði] ['θiːəri] [ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][i'kwɑːləti] .

can	realize	the	theory	of	universal	equality	.
能	意识到	这	理论	的	普遍的	平等	.

能够实现普遍平等的理论。

[ðɪs] [ɪk'sperɪmənt] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə]

This	experiment	has	now	been	in	operation	long	enough	to	enable	us	to
这	实验	有	现在	到过	在	手术	长的	足够的	到	使能够	我们	到

[dʒʌdʒ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] [rɪ'zʌlts] [ænd; ənd][ɪts] ['prɔmisiz][fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] .

judge	something	of	its	results	and	its	promises	for	the	future	.
法官	某物	的	它是	结果	和	它是	承诺	为了	这	未来	.

这项实验已经进行了足够长的时间，使我们能够对其结果及其未来前景做出一些判断。

[ðiːz] [rɪˈzʌlts] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪtʃər][tuː; tə] [liːd] [ˌjuː 'es] ['sɪriəsli] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['weðər]

These	results	are	of	a	nature	to	lead	us	seriously	to	inquire	whether
这些	结果	是	的	一个	自然	到	带领	我们	严重地	到	查询	无论

['aʊər; ɑːr] ['efərt] [wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [ə'pɑːn][æn; ən] ['ædɪkwət] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] ,

our	effort	was	founded	upon	an	adequate	knowledge	of	the	negro	,
我们的	努力	曾是	创立	之上	一个	足够的	知识	的	这	黑人	,

这些结果促使我们认真反思，我们的努力是否建立在对黑人的充分了解之上。

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [dɪ'veləpmənt] ,

of	his	present	development	,
的	他的	展示	发展	,

就他目前的发展而言，

[ʌv; əv][ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l] ['welfer] [ænd; ənd][ˌevə'luːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [skeɪl]

of	the	requirements	for	his	personal	welfare	and	evolution	in	the	scale
的	这	要求	为了	他的	个人的	福利	和	进化	在	这	规模

[ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,

of	civilization	,
的	文明	,

满足其个人福祉和在文明发展进程中演进的需求，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] [ɪn]['juːsf(ə)l][ænd; ənd]['ɑːnərəb(ə)l] ['sɪtɪzənʃɪp] .

and	for	his	training	in	useful	and	honorable	citizenship	.
和	为了	他的	训练	在	有用	和	光荣的	国籍	.

以及对他进行有用且正直的公民教育。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti] , [ðə; ði] [mæs] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ɪn] ['eni]['dʒen(ə)rəl]

I	am	speaking	of	the	majority	,	the	mass	to	be	considered	in	any	general
我	是	请讲	的	这	多数	,	这	大量的	到	是	经过考虑的	在	任何	一般的

[skiːm] ,

scheme	,
方案	,

我指的是大多数人，也就是在任何总体方案中都应该考虑的主体群体。

[ænd; ənd][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] — [ik'sepʃənz] [ðæt] [wɪl] ['ræpɪdli] [ɪn'kriːs] [æz; əz]

and	not	of	the	exceptional	individuals	—	exceptions	that	will	rapidly	increase	as
和	不是	的	这	非凡的	个人	—	例外情况	那	将要	快速	增加	作为

[ðə; ði] [mæs] [ɪz] ['lɪftɪd] — [huː] [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ʌv; əv]

the	mass	is	lifted	—	who	are	capable	of	taking	advantage	to	the	utmost	of
这	大量的	是	抬起	—	WHO	是	有能力的	的	采取	优势	到	这	极致	的

[ɔːl] [miːnz] [ʌv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

all	means	of	cultivation	,
全部	方法	的	栽培	,

而不是那些能够充分利用一切修炼手段的杰出个体——随着大众的提升，这类杰出个体将会迅速增加。

[ænd; ənd] [huː] [mʌst; məst]['ɔːlweɪz][biː; bi][prə'veɪdɪd][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnətiz] ['niːdɪd] .

and	who	must	always	be	provided	with	all	the	opportunities	needed	.
和	WHO	必须	总是	是	假如	和	全部	这	机会	需要	.

必须始终为他们提供所需的一切机会。

['mɪljənz] [ʌv; əv]['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'vestɪd] [ɪn][ðə; ði] ['haɪər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

Millions	of	dollars	have	been	invested	in	the	higher	education	of	the
百万	的	美元	有	到过	投资	在	这	更高	教育	的	这

['niːgroʊ] ,

negro	,
黑人	,

数百万美元已被投入到黑人的高等教育中。

[waɪl] [ðɪs] ['praɪmeri][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [mæs] , ['hoʊlli] [ɪn'ædɪkwət]
while **this** **primary** **education** **has** **been** **,** **taking** **the** **whole** **mass** **,** **wholly** **inadequate**
尽管 这 基本的 教育 有 到过 , 采取 这 所有的 大量的 , 完全 不足
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːdz] .
to **his** **needs** **.**
到 他的 需求 .

然而，就整体而言，这种基础教育完全无法满足他的需求。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['haɪər] [wʊd] [kəm'pel][ðə; ði][raɪz][ʌv; əv]
This **has** **been** **upon** **the** **supposition** **that** **the** **higher** **would** **compel** **the** **rise** **of**
这 有 到过 之上 这 假设 那 这 更高 会 迫使 这 上升 的
[ðə; ði] ['loʊər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌʌndɪ'veləpt] ['niːgroʊ] [reɪs] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɔːr] ['haɪli]
the **lower** **with** **the** **undeveloped** **negro** **race** **as** **it** **does** **with** **the** **more** **highly**
这 降低 和 这 未开发的 黑人 种族 作为 它 做 和 这 更多的 高度
[dɪ'veləpt] [waɪt] [reɪs] .
developed **white** **race** **.**
发达 白色的 种族 .

这是基于这样的假设：较高的人会像对较发达的白人一样，迫使较落后的黑人崛起。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['saʊndnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌekspek'teɪʃn] [wɪl] [nɑːt] [liːd] [ˌjuː 'es][fɑːr]
An **examination** **of** **the** **soundness** **of** **this** **expectation** **will** **not** **lead** **us** **far**
一个 考试 的 这 健全性 的 这 期待 将要 不是 带领 我们 远的
[ə'streɪ] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]['sʌbdʒekt] .
astray **from** **our** **subject** **.**
误入歧途 从 我们的 主题 .

对这一预期是否合理的考察并不会让我们偏离主题太远。

[ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪs] , [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]
The **evolution** **of** **a** **race** **,** **distinguishing** **it** **from** **the** **formation** **of** **a**
这 进化 的 一个 种族 , 区别 它 从 这 形成 的 一个
['neɪʃ(ə)n] , [ɪz][ə; eɪ] [sloʊ] ['prɑːses] .
nation **,** **is** **a** **slow** **process** **.**
国家 , 是 一个 慢的 过程 .

种族的演变，与国家的形成不同，是一个缓慢的过程。

[wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [reɪs] [baɪ]['sɜːrt(ə)n][pɪ'kjuːliər] [treɪts] , [ænd; ənd][baɪ] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [wɪtʃ]
We **recognize** **a** **race** **by** **certain** **peculiar** **traits** **,** **and** **by** **characteristics** **which**
我们 认出 一个 种族 经过 肯定 奇特 特征 , 和 经过 特征 哪个
['sloʊli] [tʃeɪndʒ] .
slowly **change** **.**
缓慢地 改变 .

我们通过某些独特的特征和缓慢变化的特性来识别一个种族。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'kwaɪrd] ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][ɪn][æn; ən][ˌevə'luːʃ(ə)n] [wɪtʃ] , [hɪ'stɔːrɪkli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n]
They **are** **acquired** **little** **by** **little** **in** **an** **evolution** **which** **,** **historically** **,** **it** **is** **often**
他们 是 获得 小的 经过 小的 在 一个 进化 哪个 , 历史 , 它 是 经常
['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [treɪs] .
difficult **to** **trace** **.**
难的 到 痕迹 .

它们是在逐渐演变的过程中获得的，而从历史上看，这种演变往往难以追溯。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] , [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ʌv; əv][laɪf] ,
They **are** **due** **to** **the** **environment** **,** **to** **the** **discipline** **of** **life** **,**
他们 是 到期的 到 这 环境 , 到 这 纪律 的 生活 ,

它们源于环境，源于生活的自律。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wʌt] [ɪz] ['teknɪkli] [kɔːld] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
and **to** **what** **is** **technically** **called** **education** **.**
和 到 什么 是 技术上来说 称为 教育 .

以及从技术上讲被称为教育的领域。

[ðiːz] [wɜːrk] [tə'geðər] [tuː; tə] [meɪk] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] ['kærəktər] , [reɪs] ['kærəktər] ,

These	work	together	to	make	what	is	called	character	,	race	character	,
这些	工作	一起	到	制作	什么	是	称为	特点	,	种族	特点	,

这些因素共同作用，形成了所谓的性格、种族性格。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [trænz'mɪtɪd] [frʌm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

and	it	is	this	which	is	transmitted	from	generation	to	generation	.
和	它	是	这	哪个	是	传输	从	一代	到	一代	.

而这正是代代相传的。

[ə'kwaɪərmənts] [ɑːr; ər][nɑːt] [hə'redɪteri] , [laɪk]['hæbɪts][ænd; ənd][pɪˌkjuːliː'ærətiːz] , ['fɪzɪk(ə)l] [ɔːr]['ment(ə)l] .

Acquirements	are	not	hereditary	,	like	habits	and	peculiarities	,	physical	or	mental	.
收购	是	不是	遗传	,	喜欢	习惯	和	特殊性	,	身体的	或者	精神的	.

习得的东西并非遗传的，习惯和怪癖，无论是生理上的还是心理上的，都不是遗传的。

[ə; eɪ][mæn] [dʌz] [nɑːt][trænz'mɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz][dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][hɪz; ɪz] ['lɜːrnɪŋ] ,

A	man	does	not	transmit	to	his	descendants	his	learning	,
一个	男人	做	不是	发送	到	他的	后代	他的	学习	,

一个人无法将自己的学识传授给后代。

[ðoʊ] [hiː; hi] [meɪ] [trænz'mɪt][ðə; ði] ['æptɪtuːd] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

though	he	may	transmit	the	aptitude	for	it	.
尽管	他	可能	发送	这	能力倾向	为了	它	.

虽然他可能具备这种天赋。

[ðɪs] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn]['fæktriz; 'fæktəriz] [wer] [skɪld] ['leɪbər][ɪz]['hændɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [fɪkst] [ɪn]

This	is	illustrated	in	factories	where	skilled	labor	is	handed	down	and	fixed	in
这	是	插图	在	工厂	在哪里	熟练	劳动	是	递交	向下	和	固定的	在

[ðə; ði] [seɪm] ['fæməliz] ,

the	same	families	,
这	相同的	家庭	,

这一点在工厂中体现得尤为明显，熟练的劳动技能往往代代相传，并固定在同一家族中。

[ðæt] [ɪz] , [wer] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv]['leɪbər][ɪz] [kən'tɪnjuːd] [frʌm; frəm][wʌn][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə]

that	is	,	where	the	same	kind	of	labor	is	continued	from	one	generation	to
那	是	,	在哪里	这	相同的	种类	的	劳动	是	持续	从	一	一代	到

[ə'nʌðər] .

another	.
其他	.

也就是说，同一种劳动从一代延续到另一代。

[ðə; ði][tʃaɪld] , [pʊt][tuː; tə][wɜːrk] , [hæz; həz][nɑːt][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['perənt] ,

The	child	,	put	to	work	,	has	not	the	knowledge	of	the	parent	,
这	孩子	,	放	到	工作	,	有	不是	这	知识	的	这	父母	,

孩子被迫工作，父母对此毫不知情。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['æptɪtuːd] [ɪn][hɪz; ɪz] [skɪl] [ænd; ənd][dek'sterəti] .

but	a	special	aptitude	in	his	skill	and	dexterity	.
但	一个	特别的	能力倾向	在	他的	技能	和	灵巧	.

但他在技巧和灵巧性方面有着特殊的天赋。

[bəuθ]['bɑːdi][ænd; ənd][maɪnd][hæv; həv] [ə'kwaɪrd] ['sɜːrt(ə)n] [træns'mɪsəbl] [treɪts] .

Both	body	and	mind	have	acquired	certain	transmissible	traits	.
两个都	身体	和	头脑	有	获得	肯定	可传播的	特征	.

身体和精神都具有某些可遗传的特征。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz] [siːn] [ɑːn][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [skeɪl] [ɪn][ə; eɪ] [hoʊl] ['neɪʃ(ə)n] ,

The	same	thing	is	seen	on	a	larger	scale	in	a	whole	nation	,
这	相同的	事物	是	已见	在	一个	更大的	规模	在	一个	所有的	国家	,

同样的情况在全国范围内也普遍存在。

[laɪk][ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z] , [hu:] [hæv; həv] [bɪn] [treɪnd] ['ɪntu:] [wʌt] [si:mz] [æn; ən][ɑ:rt]['ɪnstɪŋkt] .

like	the	Japanese	,	who	have	been	trained	into	what	seems	an	art	instinct	.
喜欢	这	日本人	,	WHO	有	到过	受过训练	进入	什么	似乎	一个	艺术	本能	.

就像日本人一样，他们似乎被训练成一种艺术本能。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] ['kærəktər] , ['kwɑ:ləti] , ['hæbɪt] , [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sloʊ] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['prɑ:ses] ,

It	is	this	character	,	quality	,	habit	,	the	result	of	a	slow	educational	process	,
它	是	这	特点	,	质量	,	习惯	,	这	结果	的	一个	慢的	教育	过程	,

正是这种性格、品质和习惯，是缓慢的教育过程的结果。

[wɪtʃ] [dis'tiŋgwiʃiz] [wʌn] [reɪs] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] .

which	distinguishes	one	race	from	another	.
哪个	区别	一	种族	从	其他	.

这是区分不同种族的关键所在。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] [reɪs] [trænz'mits] ,

It	is	this	that	the	race	transmits	,
它	是	这	那	这	种族	传输	,

这就是种族传承下来的东西。

[ænd; ənd][nɑ:t][ðə; ði] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [ˌæksə'dent(ə)l][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dekeɪd] [ɔ:r][æn; ən]['ɪrə] .

and	not	the	more	or	less	accidental	education	of	a	decade	or	an	era	.
和	不是	这	更多的	或者	较少的	偶然	教育	的	一个	十年	或者	一个	时代	.

而不是十年或一个时代中或多或少偶然形成的教育。

[ðə; ði] ['brɑ:minz] ['kæri] [ðɪs] [aɪ'di:ə]['ɪntu:][ðə; ði][nekst][laɪf] ,

The	Brahmins	carry	this	idea	into	the	next	life	,
这	婆罗门	携带	这	主意	进入	这	下一个	生活	,

婆罗门教徒将这种观念带入来世。

[ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [di'pɑ:tɪŋ] ['spɪrɪt] ['kæriz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [ðɪs] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kærəktər] ,

and	say	that	the	departing	spirit	carries	with	him	nothing	except	this	individual	character	,
和	说	那	这	离开	精神	携带	和	他	没有什么	除了	这	个人	特点	,

并说，离世的灵魂除了这个个人性格之外，什么也没有带走。

[noʊ] [ə'kwaɪərmənts] [ɔ:r][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɔ:r] [ɪk'streɪniəs] ['kʌltʃər] .

no	acquirements	or	information	or	extraneous	culture	.
不	收购	或者	信息	或者	无关的	文化	.

没有获得任何外来知识、信息或文化。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][pər'hæps][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt] [ðæt] [ðə; ði][sæd] ['pri:tʃər] [ɪn] [ɪˌkli:zi'æsˌtiz] [sed] [ðer; ðər] [ɪz][noʊ] " ['nɑ:lɪdʒ] [nɔ:r]['wɪzdəm][ɪn][ðə; ði] [greɪv] ,

It	was	perhaps	in	the	same	spirit	that	the	sad	preacher	in	Ecclesiastes	said	there	is	no	"	knowledge	nor	wisdom	in	the	grave	,
它	曾是	也许	在	这	相同的	精神	那	这	伤心	牧师	在	传道书	说	那里	是	不	"	知识	也不	智慧	在	这	严重	,

也许正是出于同样的精神，《传道书》中那位悲伤的传道者说："坟墓里既没有知识，也没有智慧。"

['wɪðər] [ðaʊ] ['^əjist] .

whither	thou	goest	.
往哪里去	你	去	.

你将去往何处？

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz][baɪ] [ðɪs] ['kærəktər] [ðæt] [wi:; wi]['klæsɪfaɪ]['sɪvəlaɪzd][ænd; ənd]['i:v(ə)n]['semi] - ['sɪvəlaɪzd]['reɪsɪz] ;

"	It	is	by	this	character	that	we	classify	civilized	and	even	semi	-	civilized	races	;
"	它	是	经过	这	特点	那	我们	分类	文明	和	甚至	半	-	文明	种族	;

"我们正是根据这种特征来对文明种族甚至半文明种族进行分类；

[baɪ] [ðɪs] ['sloʊli] [dɪ'veləpt] ['faɪbər] ,
by **this** **slowly** **developed** **fibre** **,**
经过 这 缓慢地 发达 纤维 ,

通过这种缓慢发育的纤维，

[ðɪs] [sloʊ] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] [ɪn'herənt] ['kwɑːləti][ɪn][ðə; ði][ˌevə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] ['biːɪŋ]
this **slow** **accumulation** **of** **inherent** **quality** **in** **the** **evolution** **of** **the** **human** **being**
这 慢的 积累 的 固有 质量 在 这 进化 的 这 人类 存在
[frʌm; frəm] ['loʊər] [tuː; tə] ['haɪər] ,
from **lower** **to** **higher** **,**
从 降低 到 更高 ,

人类进化过程中，内在品质从低级到高级缓慢积累的过程，

[ðæt] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][ɪg'zɪst] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði]['paʊərf(ə)l] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənts]
that **continues** **to** **exist** **notwithstanding** **the** **powerful** **influence** **of** **governments**
那 继续 到 存在 虽然 这 强大的 影响 的 政府
[ænd; ənd][riː'lɪdʒənz] .
and **religions** **.**
和 宗教 .

尽管政府和宗教有着强大的影响力，但它仍然存在。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˌʌndər'stʊd] [wen] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] , [ðə; ði][ɪ'tæliən] , [ðə; ði][poʊl] ,
We **are** **understood** **when** **we** **speak** **of** **the** **French** **,** **the** **Italian** **,** **the** **Pole** **,**
我们 是 理解 什么时候 我们 说话 的 这 法语 , 这 意大利语 , 这 极 ,

当我们谈到法国人、意大利人、波兰人时，大家都能理解我们的意思。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [ðə; ði]['dʒɜːrmən] , [ðə; ði]['ærəb] [reɪs] , [ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] , [ænd; ənd][soʊ]
the **Spanish** **,** **the** **English** **,** **the** **German** **,** **the** **Arab** **race** **,** **the** **Japanese** **,** **and** **so**
这 西班牙语 , 这 英语 , 这 德语 , 这 阿拉伯 种族 , 这 日本人 , 和 所以
[ɑːn] .
on **.**
在 .

西班牙人、英国人、德国人、阿拉伯人、日本人等等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wʌt] [ə; eɪ] ['fɔːrən] ['raɪtər] [kɔːlz] , [nɑːt][ɪ'næptli] , [ə; eɪ] [kə'lektɪv] [reɪs] [soʊl] .
It **is** **what** **a** **foreign** **writer** **calls** **,** **not** **inaptly** **,** **a** **collective** **race** **soul** **.**
它 是 什么 一个 外国的 作家 呼叫 , 不是 不恰当地 , 一个 集体 种族 灵魂 .

一位外国作家将其称为集体民族灵魂，这并非夸张。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sloʊ] [ɪn][ˌevə'luːʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pər'sɪstənt] [ɪn] [ɪn'dʊrɪŋ] .
As **it** **is** **slow** **in** **evolution** **,** **it** **is** **persistent** **in** **enduring** **.**
作为 它 是 慢的 在 进化 , 它 是 执着的 在 持久 .

虽然进化缓慢，但它却能顽强生存。

['fɜːrðər] , [wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][steɪdʒ][ʌv; əv] ['prɑːgres] ,
Further **,** **we** **recognize** **it** **as** **a** **stage** **of** **progress** **,**
更远 , 我们 认出 它 作为 一个 阶段 的 进步 ,

此外，我们认为这是一个发展阶段。

[hɪ'stɔːrɪkli] ['nesəseri] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][mæn]['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪvəlaɪzd][ˌædæp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə]
historically **necessary** **in** **the** **development** **of** **man** **into** **a** **civilized** **adaptation** **to**
历史 必要的 在 这 发展 的 男人 进入 一个 文明 适应 到
[hɪz; ɪz][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] .
his **situation** **in** **this** **world** **.**
他的 情况 在 这 世界 .

从历史上看，这是人类发展成为文明社会、适应世界环境的必要条件。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɑːses] [ðæt] ['kænɑːt][biː; bi] [mʌtʃ] ['hɜːrid] ,
It **is** **a** **process** **that** **cannot** **be** **much** **hurried** **,**
它 是 一个 过程 那 不能 是 很多 慌忙 ,

这是一个不能操之过急的过程。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ðæt] ['kænɑ:t][bi:; bi] [li:pt] [tu:; tə][aʊt][ʌv; əv]['bɑ:rbərɪzəm][baɪ]['eni]

and	a	result	that	cannot	be	leaped	to	out	of	barbarism	by	any
和	一个	结果	那	不能	是	跳跃	到	出去	的	野蛮	经过	任何

[ˌsu:pərˌɪmpə'zɪʃn] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [ɔ:r]['i:v(ə)n] ['kwɪkli] [baɪ]['eni] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ɪn'vaɪrənmənt] .

superimposition	of	knowledge	or	even	quickly	by	any	change	of	environment	.
叠加	的	知识	或者	甚至	迅速地	经过	任何	改变	的	环境	.

而这种结果，并非通过叠加任何知识就能摆脱野蛮状态，甚至通过任何环境的改变也无法迅速实现。

[wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] [raɪt] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['mɑ:dərn]['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ]['mædʒɪk(ə)l]

We	may	be	right	in	our	modern	notion	that	education	has	a	magical
我们	可能	是	正确的	在	我们的	现代的	概念	那	教育	有	一个	神奇

['vɜ:rtʃu:] [ðæt] [kæn; kən][wɜ:rk] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] ;

virtue	that	can	work	any	kind	of	transformation	;
美德	那	能	工作	任何	种类	的	转型	;

我们现代的观点或许是对的，即教育具有神奇的力量，可以带来任何类型的改变；

[bʌt; bət][wi:; wi][ɑ:r; ər]['sɜ:rt(ə)nli][nɑ:t] [raɪt] [ɪn] [sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][du:] [ðɪs] ['ɪnstəntli] ,

but	we	are	certainly	not	right	in	supposing	that	it	can	do	this	instantly	,
但	我们	是	当然	不是	正确的	在	假如	那	它	能	做	这	即刻	,

但我们认为它能立即做到这一点，这显然是错误的。

[ɔ:r] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][wɜ:rk] [ðɪs] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['bɑ:rbərəs] [reɪs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['pɪriəd] [ʌv; əv]

or	that	it	can	work	this	effect	upon	a	barbarous	race	in	the	same	period	of
或者	那	它	能	工作	这	影响	之上	一个	野蛮	种族	在	这	相同的	时期	的

[taɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][ə'pɑ:n][wʌn] [mɔ:r] [dɪ'veləpt] ,

time	that	it	can	upon	one	more	developed	,
时间	那	它	能	之上	一	更多的	发达	,

或者说，它能够在对一个更发达的种族产生同样效果的时间内，对一个野蛮的种族产生同样的效果。

[wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [ə'kwaɪrd] [æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] [reɪs] ['kɑ:nʃəsnəs] .

one	that	has	acquired	at	least	a	race	consciousness	.
一	那	有	获得	在	至少	一个	种族	意识	.

至少已经具备种族意识的种族。

[bɪ'fɔ:r] ['goʊɪŋ] ['fɜ:rðər] , [ænd; ənd][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][ə'vɔɪd] [ˌmɪsʌndər'stændɪŋ] ,

Before	going	further	,	and	in	order	to	avoid	misunderstanding	,
前	去	更远	,	和	在	命令	到	避免	误解	,

在进一步讨论之前，为了避免误解，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɑ:pər][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði]['fɝ:məst] [bɪ'li:f] [ɪn][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [dɪ'veləpmənt]

it	is	proper	to	say	that	I	have	the	firmest	belief	in	the	ultimate	development
它	是	恰当的	到	说	那	我	有	这	最坚固	信仰	在	这	最终的	发展

[ʌv; əv][ɔ:l][mæn'kaɪnd]['ɪntu:][ə; eɪ] ['haɪər] [pleɪn] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:]['ɑ:kjupaɪz] [naʊ] .

of	all	mankind	into	a	higher	plane	than	it	occupies	now	.
的	全部	人类	进入	一个	更高	飞机	比	它	占据	现在	.

我可以毫不夸张地说，我坚信全人类最终都会发展到比现在更高的层次。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] ['ʌðərwaɪz] [bi:; bi][ɪn] [dɪ'sper] .

I	should	otherwise	be	in	despair	.
我	应该	否则	是	在	绝望	.

否则我应该感到绝望。

[ðɪs] [feɪθ] [wɪl] ['nevər] [dɪ'zɪst] [ɪn][ðə; ði] ['efərt] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][end] [dɪ'zaɪrd] .

This	faith	will	never	desist	in	the	effort	to	bring	about	the	end	desired	.
这	信仰	将要	绝不	停止	在	这	努力	到	带来	关于	这	结尾	想要的	.

这种信念将永不停止为实现所期望的目标而努力。

[bʌt; bət] , [ɪf] [wi:; wi][wɜ:rk][wɪð; wɪθ] ['prɑ:vɪdəns] , [wi:; wi][mʌst; məst][wɜ:rk][ɪn][ðə; ði]['ri:z(ə)nəb(ə)l] [weɪz]

But	,	if	we	work	with	Providence	,	we	must	work	in	the	reasonable	ways
但	,	如果	我们	工作	和	普罗维登斯	,	我们	必须	工作	在	这	合理的	方式

[ʌv; əv]

of
的

但是，如果我们与上帝合作，我们就必须以合理的方式合作。

['prɑ:vɪdəns] , [ænd; ənd][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [feɪθ] ['peɪʃ(ə)ns] .

Providence	,	and	add	to	our	faith	patience	.
普罗维登斯	,	和	添加	到	我们的	信仰	耐心	.

天意眷顾，并赐予我们耐心。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ru:l] [ɪn][ɔ:l]['hɪstri; 'hɪstəri] [ðæt] [ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['loʊər] [reɪs]

It	seems	to	be	the	rule	in	all	history	that	the	elevation	of	a	lower	race
它	似乎	到	是	这	规则	在	全部	历史	那	这	海拔	的	一个	降低	种族

[ɪz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd]['oʊnli][baɪ]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][wʌn] ['haɪər] [ɪn] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .

is	effected	only	by	contact	with	one	higher	in	civilization	.
是	受影响	仅有的	经过	接触	和	一	更高	在	文明	.

纵观历史，似乎存在这样一条规律：一个较低等种族的提升，只有通过与文明程度更高的种族接触才能实现。

[bəuθ] [rɪ'fɔ:rm] [ænd; ənd] ['prɑ:gres] [kʌm] [frʌm; frəm] [ɪk'stɪrɪər] ['influənsiz] .

Both	reform	and	progress	come	from	exterior	influences	.
两个都	改革	和	进步	来	从	外部的	影响	.

改革和进步都受到外部影响。

[ðɪs] [ɪz][ˌæksiə'mætɪk] , [ænd; ənd] [ə'plaɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [fi:ldz] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] , [rɪ'lɪdʒən] , ['eθɪks] ,

This	is	axiomatic	,	and	applies	to	the	fields	of	government	,	religion	,	ethics	,
这	是	公理化的	,	和	适用	到	这	字段	的	政府	,	宗教	,	伦理	,

[ɑ:rt] , [ænd; ənd] ['letərz] .

art	,	and	letters	.
艺术	,	和	信件	.

这是不言而喻的真理，适用于政府、宗教、伦理、艺术和文学等领域。

[wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] [tɔ:t] [tu:; tə][rɪ'gɑ:rd]['æfrɪkə][æz; əz][ə; eɪ][dɑ:rk] , ['stɑ:lɪd]['kɑ:ntɪnənt] ,

We	have	been	taught	to	regard	Africa	as	a	dark	,	stolid	continent	,
我们	有	到过	教授	到	看待	非洲	作为	一个	黑暗的	,	沉稳	大陆	,

[ˌʌnə'wekənd] ,

unawakened	,
未觉醒的	,

我们一直被教导要将非洲视为一个黑暗、沉闷、未觉醒的大陆。

[ʌn'vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['eɪdʒənsiz][ænd; ənd] ['influənsiz] [ðæt] [hæv; həv] [træns'fɔ:md] [ðə; ði][wɜ:rld]

unvisited	by	the	agencies	and	influences	that	have	transformed	the	world
未访问过的	经过	这	机构	和	影响	那	有	转变	这	世界

[frʌm; frəm][eɪdʒ][tu:; tə][eɪdʒ] .

from	age	to	age	.
从	年龄	到	年龄	.

未曾受到那些世世代代改变世界的机构和影响。

[jet] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn] ['nɔ:rðərn] [ænd; ənd] [ˌnɔ:rθ'i:stərn] ['æfrɪkə] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [hɪ'stɔ:rɪk] [pɪrɪədz] [θri:]

Yet	it	was	in	northern	and	northeastern	Africa	that	within	historic	periods	three
然而	它	曾是	在	北方	和	东北部	非洲	那	之内	历史性	时期	三

[ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['paʊərf(ə)l][ænd; ənd] ['brɪliənt] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] [wɜ:r; wər] [dɪ'veləpt] ,

of	the	most	powerful	and	brilliant	civilizations	were	developed	,
的	这	最多	强大的	和	杰出的	文明	是	发达	,

然而，历史上最强大、最辉煌的三大文明却在非洲北部和东北部发展起来。

— [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] , [ðə; ði]['kɑ: θə'dʒiniən] , [ðə; ði][særə´senik] .

—	the	Egyptian	,	the	Carthaginian	,	the	Saracenic	.
一	这	埃及人	,	这	迦太基	,	这	萨拉森	.

——埃及的、迦太基的、撒拉逊的。

[ðæt] [ðiːz] [sɪvɪlaɪˈzeɪʃnz] [hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈsɜːrfɪs] [ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˈtɪrɪər] ,

That	these	civilizations	had	more	than	a	surface	contact	with	the	interior	,
那	这些	文明	有	更多的	比	一个	表面	接触	和	这	内部的	,

[wiː; wi] [noʊ] .

we	know	.
我们	知道	.

我们知道，这些文明与内陆的接触远不止表面接触。

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][moʊst] [ˈeɪnʃənt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ˈlɔːŋgɪst] [ɪnˈdʊrd] , [ðə; ði]

To	take	the	most	ancient	of	them	,	and	that	which	longest	endured	,	the
到	拿	这	最多	古老的	的	他们	,	和	那	哪个	最长	忍受	,	这

[iˈdʒɪpʃn] ,

Egyptian	,
埃及人	,

以其中最古老、流传时间最长的埃及文明为例，

[ðə; ði]['fɛroʊz, 'feɪroʊz] ['kærid] [ðer; ðər] ['kɔŋkwests] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['paʊər] [diːp] ['ɪntuː]['æfrɪkə] .

the	Pharaohs	carried	their	conquests	and	their	power	deep	into	Africa	.
这	法老	携带	他们的	征服	和	他们的	力量	深的	进入	非洲	.

法老们将他们的征服和权力带到了非洲深处。

[ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðer; ðər] [inˈveiʒənz] [ænd; ənd] ['ɑːkjəpənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈtɪrɪər] , [toʊld][ɪn]

In	the	story	of	their	invasions	and	occupancy	of	the	interior	,	told	in
在	这	故事	的	他们的	入侵	和	占用	的	这	内部的	,	讲述	在

['pɪktʃərz] [ɑːn]['temp(ə)l] [wɔːlz] ,

pictures	on	temple	walls	,
图片	在	寺庙	墙壁	,

在寺庙墙壁上的图画中，讲述了他们入侵和占领内陆的故事：

[wiː; wi][faɪnd][ðə; ði]['niːgroʊ] ['figəriŋ] [æz; əz] ['kæptɪv] [ænd; ənd] [sleɪv] .

we	find	the	negro	figuring	as	captive	and	slave	.
我们	寻找	这	黑人	计算	作为	俘虏	和	奴隶	.

我们发现黑人被描绘成俘虏和奴隶。

[ðɪs] ['kɑːntækt] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['fruːtf(ə)l][wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌelɪˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

This	contact	may	not	have	been	a	fruitful	one	for	the	elevation	of	the
这	接触	可能	不是	有	到过	一个	卓有成效	一	为了	这	海拔	的	这

['niːgroʊ] ,

negro	,
黑人	,

这种接触或许对提升黑人的地位并没有带来积极的影响。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] [ðæt] [fɔːr; fər]['eɪdʒɪz][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][wʌn] [wei] [ɔːr] [əˈnʌðər] [ɪn]['kɑːntækt]

but	it	proves	that	for	ages	he	was	in	one	way	or	another	in	contact
但	它	证明	那	为了	年龄	他	曾是	在	一	方式	或者	其他	在	接触

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [suːˈpɪriər] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] .

with	a	superior	civilization	.
和	一个	优越的	文明	.

但这证明，在漫长的历史中，他一直以某种方式与更高级的文明保持着联系。

[ɪn]['leɪtər] [deɪz] [wiː; wi][faɪnd]['lɪt(ə)l] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] ,

In	later	days	we	find	little	trace	of	it	in	the	home	of	the	negro	,
在	之后	天	我们	寻找	小的	痕迹	的	它	在	这	家	的	这	黑人	,

后来，我们在黑人的家中几乎找不到它的踪迹了。

[bʌt; bət][ɪn]['iːdʒɪpt][ðə; ði]['niːgroʊ][hæz; həz] [left] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpres] [ɪn][ðə; ði] [mɪkst] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	in	Egypt	the	negro	has	left	his	impress	in	the	mixed	blood	of	the
但	在	埃及	这	黑人	有	左边	他的	令人印象深刻	在	这	混合	血	的	这

[naɪl] ['væli] .

Nile	valley	.
尼罗河	谷	.

但在埃及，黑人的印记已经深深地烙印在尼罗河谷混血人的血统中。

[ðə; ði][moʊst]['straɪkɪŋ][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntækt][ʌv; əv][ðə; ði]['ni:groʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['haɪər]

The	most	striking	example	of	the	contact	of	the	negro	with	a	higher
这	最多	引人注目	例子	的	这	接触	的	这	黑人	和	一个	更高

[ˌsɪvələ'zeɪʃn][ɪz][ɪn][ðə; ði]['paʊərf(ə)l][ˌmi:d'i:v(ə)l]['empaɪər][ʌv; əv][ˌsɔ:ŋ'haɪ] ,

civilization	is	in	the	powerful	medieval	empire	of	Songhay	,
文明	是	在	这	强大的	中世纪	帝国	的	宋海	,

黑人与高等文明接触的最显著例子是强大的中世纪桑海帝国。

[ɪ'stæblɪʃt][ɪn][ðə; ði][hɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['ni:groʊ]['kʌntri] .

established	in	the	heart	of	the	negro	country	.
已确立的	在	这	心	的	这	黑人	国家	.

建于黑人聚居区的中心地带。

[ðə; ði][væst][strɪp][ʌv; əv]['æfrɪkə]['laɪɪŋ][nɔ:rθ][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'kweɪtər][ænd; ənd][saʊθ][ʌv; əv][ðə; ði]

The	vast	strip	of	Africa	lying	north	of	the	equator	and	south	of	the
这	广阔的	条	的	非洲	说谎	北	的	这	赤道	和	南	的	这

['twentiəθ]['pærəlel][ænd; ənd][west][ʌv; əv][ðə; ði]['ʌpər][naɪl][wʌz; wəz][ðen] ,

twentieth	parallel	and	west	of	the	upper	Nile	was	then	,
第二十	平行线	和	西方	的	这	上	尼罗河	曾是	然后	,

当时，位于赤道以北、北纬20度以南、尼罗河上游以西的非洲广袤地带，

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][naʊ] , [ðə; ði]['terətɔ:ri][ʌv; əv][traɪbz][dɪ'stɪŋktli][dɪ'skraɪbd][æz; əz]['ni:groʊ] .

as	it	is	now	,	the	territory	of	tribes	distinctly	described	as	Negro	.
作为	它	是	现在	,	这	领土	的	部落	明显地	描述	作为	黑人	.

现在，这片领土属于被明确描述为黑人的部落。

[ðə; ði]['rɪvər][ni:'ʒer] , ['rʌnɪŋ]['nɔ:rθwərd][frʌm; frəm][bɪ'loʊ]['dʒɛn][tu:; tə][nɪr][ˌtɪmbʌk'tu:] ,

The	river	Niger	,	running	northward	from	below	Jenne	to	near	Timbuctoo	,
这	河	尼日尔	,	跑步	向北	从	以下	珍妮	到	靠近	廷巴克图	,

尼日尔河，从杰内下游向北流至廷巴克图附近，

[ænd; ənd][ðen]['tɜ:rnɪŋ][west][ænd; ənd][saʊθ][tu:; tə][ðə; ði][gʌlf][ʌv; əv]['gɪni] ,

and	then	turning	west	and	south	to	the	Gulf	of	Guinea	,
和	然后	转弯	西方	和	南	到	这	海湾	的	几内亚	,

然后转向西和南，进入几内亚湾。

[floʊz][θru:][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][rɪtʃɪst]['væliz][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

flows	through	one	of	the	richest	valleys	in	the	world	.
流量	通过	一	的	这	最富有的	山谷	在	这	世界	.

流经世界上最富饶的山谷之一。

[ɪn]['rɪtʃnəs][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['kɑ:mpərəb(ə)l][tu:; tə][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði][naɪl][ænd; ənd] , [laɪk][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði]

In	richness	it	is	comparable	to	that	of	the	Nile	and	,	like	that	of	the
在	丰富	它	是	可比	到	那	的	这	尼罗河	和	,	喜欢	那	的	这

[naɪl] ,

Nile	,
尼罗河	,

它的丰富程度堪比尼罗河，而且，就像尼罗河一样，

[ɪts][fər'tɪləti][dɪ'pendz][ə'pɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tər][ʌv; əv][ðə; ði]['sentrəl][stri:m] .

its	fertility	depends	upon	the	water	of	the	central	stream	.
它是	生育力	取决于	之上	这	水	的	这	中央	溪流	.

它的肥沃程度取决于中心溪流的水量。

[hɪr][ə'roʊz][ɪn]['ɜ:rli][taɪmz][ðə; ði]['paʊərf(ə)l]['empaɪər][ʌv; əv][ˌsɔ:ŋ'haɪ] ,

Here	arose	in	early	times	the	powerful	empire	of	Songhay	,
这里	出现	在	早期的	时代	这	强大的	帝国	的	宋海	,

这里在远古时期兴起了强大的桑海帝国。

[wɪtʃ] [dɪs'ɪntɪˌgreɪtid] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntu:]['traɪb(ə)l][kən'fju:ʒ(ə)n][ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

which	disintegrated	and	fell	into	tribal	confusion	about	the	middle	of	the
哪个	解体	和	跌倒	进入	部落	困惑	关于	这	中间	的	这

[ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] .

seventeenth	century	.
第十七	世纪	.

大约在十七世纪中叶，该组织瓦解并陷入部落混乱之中。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv][ɪts] ['paʊər] [wʌz; wəz][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv] ['dʒɛn] ;

For	a	long	time	the	seat	of	its	power	was	the	city	of	Jenne	;
为了	一个	长的	时间	这	座位	的	它是	力量	曾是	这	城市	的	珍妮	;

很长一段时间里，它的权力中心是杰内市；

[ɪn]['leɪtər] [deɪz] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˌtɪmbʌk'tu:] .

in	later	days	it	was	Timbuctoo	.
在	之后	天	它	曾是	廷巴克图	.

后来它被称为廷巴克图。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [pleɪs] [tu:; tə][ɪn'lɑ:rdʒ][ə'pɑ:n] [ðɪs] [ɪk'strɔ:rdəneri] [pi:s] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .

This	is	not	the	place	to	enlarge	upon	this	extraordinary	piece	of	history	.
这	是	不是	这	地方	到	放大	之上	这	非凡的	片	的	历史	.

这里不宜详细阐述这段非凡的历史。

[ðə; ði][best] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər][ʌv; əv] [ˌsɔ:ŋ'haɪ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['peɪdʒɪz]

The	best	account	of	the	empire	of	Songhay	is	to	be	found	in	the	pages
这	最好的	帐户	的	这	帝国	的	宋海	是	到	是	成立	在	这	页面

[ʌv; əv] [bɑ:rθ] ,

of	Barth	,
的	巴特	,

关于桑海帝国的最佳记载见于巴特的著作中。

[ðə; ði]['dʒɜ:rmən]['trævələr] , [hu:] [hæd; həd] ['ækses] [tu:; tə] [wʌt] [si:md] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['kredəb(ə)l]

the	German	traveler	,	who	had	access	to	what	seemed	to	him	a	credible
这	德语	游客	,	WHO	有	使用权	到	什么	似乎	到	他	一个	可信的

['ærəb]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Arab	history	.
阿拉伯	历史	.

这位德国旅行者接触到了一些在他看来可信的阿拉伯历史资料。

[kən'sɪdərəb(ə)l] [laɪt] [ɪz] [θroʊn] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:][baɪ][ə; eɪ]['ri:s(ə)nt]['vɑ:ljəm][ɑ:n] [ˌtɪmbʌk'tu:] [baɪ][em] .

Considerable	light	is	thrown	upon	it	by	a	recent	volume	on	Timbuctoo	by	M	.
大量	光	是	抛掷	之上	它	经过	一个	最近的	体积	在	廷巴克图	经过	M	.

[dju'bwɑ:] ,

Dubois	,
杜波依斯	,

M. Dubois 近期出版的关于廷巴克图的著作对此进行了深入研究。

[ə; eɪ] [frentʃ] ['trævələr] .

a	French	traveler	.
一个	法语	游客	.

一位法国旅行者。

[em] . [dju'bwɑ:][faindz]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] ['faʊndərz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['empaɪər]

M	.	Dubois	finds	reason	to	believe	that	the	founders	of	the	Songhese	empire
M	.	杜波依斯	发现	原因	到	相信	那	这	创始人	的	这	-	帝国

[keɪm] [frʌm; frəm] ['jemən] ,

came	from	Yemen	,
来了	从	也门	,

杜布瓦先生有理由相信桑吉斯帝国的缔造者来自也门。

[ænd; ənd] [sɔːt] ['refjuːdʒ][frʌm; frəm]['mɑːzləm][fə'nætɪsɪzəm][ɪn] ['sentrəl] ['æfrɪkə][sʌm; səm] ['hʌndrəd]

and	sought	refuge	from	Moslem	fanaticism	in	Central	Africa	some	hundred
和	寻求	避难所	从	穆斯林	狂热	在	中央	非洲	一些	百

[ænd; ənd] ['fɪfti] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði]['hedʒɪrəˌhɪ'dʒaɪrə] .

and	fifty	years	after	the	Hejira	.
和	五十	年	后	这	希吉拉	.

在迁徙一百五十年后，他们为了躲避穆斯林狂热主义，前往中非寻求庇护。

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər][ɪz] [əb'skjʊr] , [bʌt; bət][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [wʌz; wəz][nɑːt]

The	origin	of	the	empire	is	obscure	,	but	the	development	was	not
这	起源	的	这	帝国	是	朦胧	,	但	这	发展	曾是	不是

[ɪn'dɪdʒənəs] .

indigenous	.
土著	.

该帝国的起源尚不明确，但其发展并非本土所致。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['setləz] , ['fɑːloʊɪŋ] ['treɪdərz] ,

It	seems	probable	that	the	settlers	,	following	traders	,
它	似乎	可能	那	这	定居者	,	下列的	交易员	,

定居者很可能是跟随商人而来。

['penətreɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][niː'ʒer] ['væli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz]

penetrated	to	the	Niger	valley	from	the	valley	of	the	Nile	as	early	as
渗透	到	这	尼日尔	谷	从	这	谷	的	这	尼罗河	作为	早期的	作为

[ðə; ði][θɜːrd][ɔːr] [fɔːrθ] ['sentʃəri] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɪrə] .

the	third	or	fourth	century	of	our	era	.
这	第三	或者	第四	世纪	的	我们的	时代	.

早在公元三四世纪，他们就从尼罗河谷进入了尼日尔河谷。

[æn; ən] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɜːrli] ['ɪnfluəns] , [wɪtʃ] ['streŋθnd] [frʌm; frəm] ['sentʃəri] [tuː; tə]

An	evidence	of	this	early	influence	,	which	strengthened	from	century	to
一个	证据	的	这	早期的	影响	,	哪个	加强	从	世纪	到

['sentʃəri] ,

century	,
世纪	,

这种早期影响的证据，并且随着时间的推移而不断加强，

[dju'bwɑː][faindz][ɪn][ðə; ði] ['ɑːrkɪtektʃər] [ʌv; əv] ['dʒɛn] [ænd; ənd] [ˌtɪmbʌk'tuː] .

Dubois	finds	in	the	architecture	of	Jenne	and	Timbuctoo	.
杜波依斯	发现	在	这	建筑学	的	珍妮	和	廷巴克图	.

杜波依斯在詹纳和廷巴克图的建筑中发现了灵感。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['roʊmən][ɔːr][særəˊsenik][ɔːr] ['gɑːθɪk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'stɪŋktli] [,feəri'ɔnik, ,fɛəriː'ɔnik] .

It	is	not	Roman	or	Saracenic	or	Gothic	,	it	is	distinctly	Pharaonic	.
它	是	不是	罗马	或者	萨拉森	或者	哥特	,	它	是	明显地	法老	.

它既不是罗马风格，也不是撒拉逊风格或哥特风格，而是典型的法老风格。

[bʌt; bət] [wət'evər] [ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɔːŋ'haɪ] ['empaɪər] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪn] [taɪm]

But	whatever	the	origin	of	the	Songhay	empire	,	it	became	in	time
但	任何	这	起源	的	这	宋海	帝国	,	它	成为	在	时间

[moʊ'hæmɪdən] ,

Mohammedan	,
穆罕默丹	,

但无论桑海帝国的起源如何，它最终都成为了伊斯兰教的帝国。

[ænd; ənd][soʊ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ðə; ði][end] .

and	so	continued	to	the	end	.
和	所以	持续	到	这	结尾	.

就这样一直持续到最后。

[məu'hæmidənizəm] [si:mz] , [haʊ'evər] , [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪm'poʊzd] .

Mohammedanism	**seems**	**,**	**however**	**,**	**to**	**have**	**been**	**imposed**	**.**
伊斯兰教	似乎	,	然而	,	到	有	到过	强加	.

然而，伊斯兰教似乎是被强加的。

['paʊərf(ə)l][æz; əz][ðə; ði]['empaɪər][wʌz; wəz] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['nevər] [fri:] [frʌm; frəm]['traɪb(ə)l] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪn'tɜ:rn(ə)l] ['trʌblz] .

Powerful	**as**	**the**	**empire**	**was**	**,**	**it**	**was**	**never**	**free**	**from**	**tribal**	**insurrection**	**and**	**internal**	**troubles**	**.**
强大的	作为	这	帝国	曾是	,	它	曾是	绝不	自由的	从	部落	起义	和	内部的	麻烦	.

尽管帝国实力强大，但它始终未能摆脱部落叛乱和内部动乱。

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][mɑ:rk][ʌv; əv]['ni:groʊ][kə'pæsəti] [dɪ'veləpt] [ɪn] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] ,

The	**highest**	**mark**	**of**	**negro**	**capacity**	**developed**	**in**	**this**	**history**	**is**	**,**
这	最高	标记	的	黑人	容量	发达	在	这	历史	是	,

这一时期黑人能力发展的最高标志是：

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ɪg'zæmɪnd][baɪ][bɑ:rθ] , [ðæt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['empərəz] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['ni:groʊ] .

according	**to**	**the**	**record**	**examined**	**by**	**Barth**	**,**	**that**	**one**	**of**	**the**	**emperors**	**was**	**a**	**negro**	**.**
根据	到	这	记录	检查	经过	巴特	,	那	一	的	这	皇帝们	曾是	一个	黑人	.

根据巴特查阅的记录，其中一位皇帝是黑人。

[frʌm; frəm][ɔ:l] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ði]['rekərdz] , [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:grəuz] ,

From	**all**	**that**	**can**	**be**	**gathered**	**in**	**the**	**records**	**,**	**the**	**mass**	**of**	**the**	**negroes**	**,**
从	全部	那	能	是	聚集	在	这	记录	,	这	大量的	的	这	黑人	,

从所有能够从记录中收集到的信息来看，黑人的总数是……

[wɪtʃ] ['kɔnstitju:tid] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv] [ðɪs] ['empaɪər] , [rɪ'meɪnd] ['peɪgən] , [dɪd][nɑ:t] [bɪ'kʌm] , [ɪk'sept] [ɪn] ['aʊtwərd] [kən'fɔ:rməti] ,

which	**constituted**	**the**	**body**	**of**	**this**	**empire**	**,**	**remained**	**pagan**	**,**	**did**	**not**	**become**	**,**	**except**	**in**	**outward**	**conformity**	**,**
哪个	构成	这	身体	的	这	帝国	,	剩余	异教徒	,	做过	不是	变得	,	除了	在	向外	一致性	,

构成这个帝国主体的，仍然是异教的，除了外表上的统一之外，并没有转变为异教。

[moʊ'hæmɪdən] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [teɪk] [ðə; ði]['mɑ:zləm] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'veləpt] ['elsˌwer] ,

Mohammedan	**and**	**did**	**not**	**take**	**the**	**Moslem**	**civilization**	**as**	**it**	**was**	**developed**	**elsewhere**	**,**
穆罕默丹	和	做过	不是	拿	这	穆斯林	文明	作为	它	曾是	发达	别处	,

穆斯林并没有像其他地方那样发展出伊斯兰文明。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['empaɪər] [left] [ðə; ði]['ni:groʊ]['reɪsɪz] ['præktɪkli] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [bɪ'fɔ:r] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [dɪ'veləpmənt] .

and	**that**	**the**	**disintegration**	**of**	**the**	**empire**	**left**	**the**	**negro**	**races**	**practically**	**where**	**they**	**were**	**before**	**in**	**point**	**of**	**development**	**.**
和	那	这	解体	的	这	帝国	左边	这	黑人	种族	几乎	在哪里	他们	是	前	在	观点	的	发展	.

帝国的瓦解使得黑人种族的发展水平实际上回到了以前的样子。

[ðɪs] [fækt] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ˌoʊvər'tɜ:rnd][baɪ] ['fɜ:rðər] [sɜ:rtʃ] ,

This	**fact**	**,**	**if**	**it**	**is**	**not**	**overturned**	**by**	**further**	**search**	**,**
这	事实	,	如果	它	是	不是	翻覆	经过	更远	搜索	,

如果这一事实没有被进一步调查推翻，

[ɪz]['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['mɑːzləm] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ɪz][nɑːt] ['fɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

is	open	to	the	explanation	that	the	Moslem	civilization	is	not	fitted	to	the
是	打开	到	这	解释	那	这	穆斯林	文明	是	不是	适配	到	这

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['æfrɪkən]['niːgroʊ] .

development	of	the	African	negro	.
发展	的	这	非洲	黑人	.

可以这样解释：穆斯林文明并不适合非洲黑人的发展。

['kɑːntækt] , [sʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] , [wɪð; wɪθ] ['haɪər] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] ,

Contact	,	such	as	it	has	been	,	with	higher	civilizations	,
接触	,	这样的	作为	它	有	到过	,	和	更高	文明	,

与更高级文明的接触，即便只是有限的接触，

[hæz; həz][nɑːt][ɪn][ɔːl] [ðiːz] ['eɪdʒɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] ['witnist] [ðə; ði]['wʌndərf(ə)l][raɪz][ænd; ənd]

has	not	in	all	these	ages	which	have	witnessed	the	wonderful	rise	and
有	不是	在	全部	这些	年龄	哪个	有	目击者	这	精彩的	上升	和

[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['reɪsɪz] ,

development	of	other	races	,
发展	的	其他	种族	,

在见证其他种族辉煌崛起和发展的漫长岁月中，难道就没有其他种族吗?

[mʌtʃ] [ə'fektɪd] [ɔːr] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði]['niːgroʊ] .

much	affected	or	changed	the	negro	.
很多	做作的	或者	已更改	这	黑人	.

对黑人产生了很大影响或改变了很大程度上。

[hiː; hi][ɪz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [left][tuː; tə][hɪm'self] .

He	is	much	as	he	would	be	if	he	had	been	left	to	himself	.
他	是	很多	作为	他	会	是	如果	他	有	到过	左边	到	他自己	.

他现在的样子和当初无人管束时没什么两样。

[ænd; ənd][left][tuː; tə][hɪm'self] , ['iːv(ə)n][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [ɪn'vaɪrənmənt] [æz; əz][ə'merɪkə] , [hiː; hi]

And	left	to	himself	,	even	in	such	a	favorable	environment	as	America	,	he
和	左边	到	他自己	,	甚至	在	这样的	一个	有利	环境	作为	美国	,	他

[ɪz] [sloʊ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .

is	slow	to	change	.
是	慢的	到	改变	.

即使在美国这样有利的环境下，如果任由他自己选择，他改变的速度也很慢。

[ɪn]['æfrɪkə][ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] ['prɑːgres] [ɪn][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] , ['gʌvərnmənt] , [ɑːrt] .

In	Africa	there	has	been	no	progress	in	organization	,	government	,	art	.
在	非洲	那里	有	到过	不	进步	在	组织	,	政府	,	艺术	.

非洲在组织、政府和艺术方面都没有取得任何进步。

[noʊ]['niːgroʊ][traɪb][hæz; həz]['evər] [ɪn'ventɪd] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] ['læŋgwɪdʒ] .

No	negro	tribe	has	ever	invented	a	written	language	.
不	黑人	部落	有	曾经	发明	一个	书面	语言	.

没有任何黑人部落发明过文字。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ɪg'zɔːstɪv] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] , [prə'fesər] ['fredrɪk] ['rætˌsɛl] ,

In	his	exhaustive	work	on	the	History	of	Mankind	,	Professor	Frederick	Ratzel	,
在	他的	详尽的	工作	在	这	历史	的	人类	,	教授	弗雷德里克	拉策尔	,

弗雷德里克·拉策尔教授在其关于人类历史的详尽著作中，

['hævɪŋ] ['stʌdid] ['θɜːrəli] [ðə; ði]['niːgroʊ][belt][ʌv; əv]['æfrɪkə] , [sez] " [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] ['prɑːpərli][soʊ]

having	studied	thoroughly	the	negro	belt	of	Africa	,	says	"	of	writing	properly	so
拥有	研究	彻底	这	黑人	腰带	的	非洲	,	说道	"	的	写作	适当地	所以

[kɔːld] ,

called	,
称为	,

在对非洲黑人聚居区进行过深入研究之后，他说："关于所谓正确的写作，

['niːðər] [duː][ðə; ði]['mɑːdərn]['niːgrəuz] [ʃoʊ] ['eni] [treɪs] ,
neither do the modern negroes show any trace ,
两者都不 做 这 现代的 黑人 展示 任何 痕迹 ,

现代黑人身上也看不出任何痕迹。

[nɔːr][hæv; həv]['treɪsɪz][ʌv; əv]['oʊldər] ['raɪtɪŋ] [bɪn] [faʊnd][ɪn]['niːgroʊ] ['kʌntriz] .
nor have traces of older writing been found in negro countries .
也不 有 痕迹 的 老 写作 到过 成立 在 黑人 国家 .

在黑人国家也没有发现更古老的文字痕迹。

" [frʌm; frəm] [ðɪs] ['aʊtlaɪn] [rɪ'vjuː] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]
" From this outline review we come back to the situation in the United States
" 从 这 大纲 审查 我们 来 后退 到 这 情况 在 这 团结的 各州
,
,
,

“通过以上概述，我们回到美国的情况。”

[wer] [ə; eɪ] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv]['niːgrəuz] — ['pɑːsəbli]['oʊvər][naɪn] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['meni] [ʃeɪdz] [ʌv; əv]
where a great mass of negroes — possibly over nine millions of many shades of
在哪里 一个 伟大的 大量的 的 黑人 — 可能 超过 九 百万 的 许多 色调 的
['kʌlɚz] — [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [brɔːt] ['ɪntuː]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] ['krɪstʃən] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] .
colors — is for the first time brought into contact with Christian civilization .
颜色 — 是 为了 这 第一的 时间 带来 进入 接触 和 基督教 文明 .

在那里，一大群黑人——可能超过九百万，肤色各异——第一次接触到了基督教文明。

[ðɪs] [mæs] [ɪz] [hɪr] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːr][mɑːr]['aʊər; ɑːr]['næʃ(ə)nəl][laɪf] ,
This mass is here to make or mar our national life ,
这 大量的 是 这里 到 制作 或者 马尔 我们的 国家的 生活 ,

这场弥撒将决定我们国家的命运，或成就或毁灭我们国家。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv][ɪts]['destəni] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [met][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [oʊn] .
and the problem of its destiny has to be met with our own .
和 这 问题 的 它是 命运 有 到 是 遇见 和 我们的 自己的 .

而它的命运问题，必须与我们自身的命运问题相联系。

[wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] , [wʌt] [ɔːt] [wiː; wi][tuː; tə][duː] ,
What can we do , what ought we to do ,
什么 能 我们 做 , 什么 应该 我们 到 做 ,

我们能做什么？我们应该做什么？

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [gʊd] [ænd; ənd][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [piːs] [ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl] ['welfer] ?
for his own good and for our peace and national welfare ?
为了 他的 自己的 好的 和 为了 我们的 和平 和 国家的 福利 ?

为了他自身利益，也为了我们的和平与国家福祉？

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,
In the first place ,
在 这 第一的 地方 ,

首先，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [prə'faʊnd] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ]
it is impossible to escape the profound impression that we have made a
它 是 不可能的 到 逃脱 这 深刻的 印象 那 我们 有 制成 一个
[mis'teik] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌevə'luːʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [reɪs] ,
mistake in our estimate of his evolution as a race ,
错误 在 我们的 估计 的 他的 进化 作为 一个 种族 ,

我们无法摆脱这样一种深刻印象：我们对人类种族进化的估计出现了错误。

[ɪn] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [ə'plai] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]

in	attempting	to	apply	to	him	the	same	treatment	for	the	development	of
在	尝试	到	申请	到	他	这	相同的	治疗	为了	这	发展	的

['kærəktər] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [ə'plai] [tuː; tə][ə; eɪ] [reɪs] [mɔːr] ['haɪli] ['ɔːrgənaɪzd] .

character	that	we	would	apply	to	a	race	more	highly	organized	.
特点	那	我们	会	申请	到	一个	种族	更多的	高度	组织	.

我们试图用对待一个组织性更强的种族的方式来培养他的品格。

[hæz; həz][hiː; hi] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] [reɪs] ['kɑːnʃəsnəs] , [ðə; ði] [reɪs] [soʊl] , [æz; əz][aɪ] [sed] [bɪ'fɔːr] ,

Has	he	developed	the	race	consciousness	,	the	race	soul	,	as	I	said	before	,
有	他	发达	这	种族	意识	,	这	种族	灵魂	,	作为	我	说	前	,

他是否像我之前所说的那样，培养出了种族意识和种族灵魂?

[ə; eɪ] [kə'lektɪv] [soʊl] , [wɪtʃ] [soʊ] ['strɔːŋli] [maːrks] ['ʌðər] ['reɪsɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['sɪvəlaɪzd] [ə'kɔːrdɪŋ]

a	collective	soul	,	which	so	strongly	marks	other	races	more	or	less	civilized	according
一个	集体	灵魂	,	哪个	所以	强烈	标记	其他	种族	更多的	或者较少的		文明	根据

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['stændərdz] ?

to	our	standards	?
到	我们的	标准	?

一种集体灵魂，它强烈地标记着其他种族，无论这些种族按照我们的标准来看文明程度如何?

[duː][wiː; wi][faɪnd][ɪn][hɪm; ɪm] , [æz; əz][ə; eɪ] [mæs] ([ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz]['ɔːlweɪz] [ɪk'septɪd]) ,

Do	we	find	in	him	,	as	a	mass	(	individuals	always	excepted	)	,
做	我们	寻找	在	他	,	作为	一个	大量的	(	个人	总是	例外	)	,

我们是否在他身上，作为一个整体（当然个体除外），发现了什么?

[ðæt] [sloʊ] [dɪ'pɑːzɪt][ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kɔːld] " ['kærəktər] , " ['eni][fɜːrm]['beɪsɪs]

that	slow	deposit	of	training	and	education	called	"	character	,	"	any	firm	basis
那	慢的	订金	的	训练	和	教育	称为	"	特点	,	"	任何	公司	基础

[ʌv; əv]['ɔːrdər] ,

of	order	,
的	命令	,

那种被称为"性格"的缓慢积累的训练和教育，是任何稳固秩序的基础。

[ɪ'nɪʃətɪv] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] , [ðə; ði][kə'pæsəti][ʌv; əv]['goʊɪŋ][ə'loʊn] , ['eni] [ʃʊr] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mə'rælәti]

initiative	of	action	,	the	capacity	of	going	alone	,	any	sure	foundation	of	morality
倡议	的	行动	,	这	容量	的	去	独自的	,	任何	当然	基础	的	道德

?

?
?

行动的主动性、独自行动的能力、以及任何可靠的道德基础?

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [reɪs] [meɪ] [ə'teɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

It	has	been	said	that	a	race	may	attain	a	good	degree	of	standing	in	the
它	有	到过	说	那	一个	种族	可能	达到	一个	好的	程度	的	常设	在	这

[wɜːrld] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [rɪ'faɪnmənt] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] ,

world	without	the	refinement	of	culture	,
世界	没有	这	精炼	的	文化	,

有人说，一个民族即使没有精湛的文化，也能在世界上取得相当高的地位。

[bʌt; bət]['nevər] [wɪ'ðaʊt] ['vɜːrtʃuː] , ['iːðər] [ɪn][ðə; ði]['roʊmən][ɔːr][ðə; ði]['mɑːdərn] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt]

but	never	without	virtue	,	either	in	the	Roman	or	the	modern	meaning	of	that
但	绝不	没有	美德	,	任何一个	在	这	罗马	或者	这	现代的	意义	的	那

[wɜːrd] .

word	.
单词	.

但无论从罗马传统还是现代意义上来说，他都绝非没有美德。

[ðə; ði]['æfrɪkən] , [naʊ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['niːgroʊ] ,

The	African	,	now	the	American	negro	,
这	非洲	,	现在	这	美国人	黑人	,

非洲人，现在的美国黑人，

[hæz; həz] [kʌm] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɪntu:][ə; eɪ] [mɔ:r] ['feɪvərəbl] [pə'zɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [dɪ'veləpmənt]

has	come	in	the	United	States	into	a	more	favorable	position	for	development
有	来	在	这	团结的	各州	进入	一个	更多的	有利	位置	为了	发展

[ðæn; ðən][hi:; hi][hæz; həz]['evər] [bɪ'fɔ:r] [hæd; həd] ['ɔ:fərd] .

than	he	has	ever	before	had	offered	.
比	他	有	曾经	前	有	提供	.

在美国，他所处的发展地位比以往任何时候都更加有利。

[hi:; hi][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [θru:] ['hɑ:rdʃɪp] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sɪ'vɪr] [ə'prentɪʃɪp] [ɪz]

He	has	come	to	it	through	hardship	,	and	his	severe	apprenticeship	is
他	有	来	到	它	通过	困境	,	和	他的	严重	学徒制	是

[nɑ:t] ['endɪd] .

not	ended	.
不是	结束	.

他历经艰辛才走到今天，而他严苛的学徒生涯尚未结束。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][hɪs'tɔ:rɪənz] ['sentʃəriz] [hens] ,

It	is	possible	that	the	historians	centuries	hence	,
它	是	可能的	那	这	历史学家	几个世纪	因此	,

或许几个世纪后的历史学家会这样认为。

['lʊkɪŋ] [bæk] ['oʊvər][ðə; ði] [rʌf] [roʊd] [ðæt] [ɔ:l]['reɪsɪz][hæv; həv] ['trævld] [ɪn][ðer; ðər][ˌevə'lu:ʃ(ə)n] ,

looking	back	over	the	rough	road	that	all	races	have	traveled	in	their	evolution	,
寻找	后退	超过	这	粗糙的	路	那	全部	种族	有	旅行	在	他们的	进化	,

回顾所有种族在进化过程中所经历的坎坷道路，

[meɪ] ['rekən] ['sleɪvəri][ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:rst] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [nu:] [wɜ:rld][ə; eɪ] ['nesəseri]

may	reckon	slavery	and	the	forced	transportation	to	the	new	world	a	necessary
可能	估计	奴隶制	和	这	强制	运输	到	这	新的	世界	一个	必要的

[step][ɪn][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ni:groʊ] .

step	in	the	training	of	the	negro	.
步	在	这	训练	的	这	黑人	.

或许认为奴隶制和强迫运输到新大陆是训练黑人的必要步骤。

[wi:; wi][du:][nɑ:t] [noʊ] .

We	do	not	know	.
我们	做	不是	知道	.

我们不知道。

[ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] ['prɑ:vɪdəns] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['meʒərəbl] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] [fʊt] [ru:lz] .

The	ways	of	Providence	are	not	measurable	by	our	foot	rules	.
这	方式	的	普罗维登斯	是	不是	可测量的	经过	我们的	脚	规则	.

神的旨意无法用我们脚下的尺子来衡量。

[wi:; wi] [si:] [ðæt] ['sleɪvəri] [wʌz; wəz][ˌʌn'dʒʌst] , [ˌʌnˌi:kə'nɑ:mɪk; ˌʌnˌekə'nɑ:mɪk] ,

We	see	that	slavery	was	unjust	,	uneconomic	,
我们	看	那	奴隶制	曾是	不公正	,	不经济	,

我们看到奴隶制是不公正的、不经济的，

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜ:rst] ['treɪnɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sɪtɪzənʃɪp] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [æz; əz]['aʊərz] .

and	the	worst	training	for	citizenship	in	such	a	government	as	ours	.
和	这	最差	训练	为了	国籍	在	这样的	一个	政府	作为	我们的	.

以及在我们这样的政府体制下最糟糕的公民教育。

[ˌaɪ 'ti:]['staɪf(ə)ld][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][dʒə:mz] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [prə'du:st] [ə; eɪ] ['betər]

It	stifled	a	number	of	germs	that	might	have	produced	a	better
它	窒息	一个	数字	的	细菌	那	可能	有	生产	一个	更好的

[dɪ'veləpmənt] ,

development	,
发展	,

它抑制了许多可能促进更好发展的细菌。

[sʌtʃ] [æz; əz][ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətɪ] , [rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] , [ænd; ənd] [θrɪft] , — [dʒəːmz] [ˌæbsə'luːtlɪ] ['nesəseri]
such **as** **individuality** **,** **responsibility** **,** **and** **thrift** **,** **—** **germs** **absolutely** **necessary**
这样的 作为 个性 , 责任 , 和 节约 , 一 细菌 绝对地 必要的
[tuː; tə][ðə; ðɪ] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪs] .
to **the** **well** **-** **being** **of** **a** **race** **.**
到 这 出色地 - 存在 的 一个 种族 .

例如个性、责任感和节俭——这些都是一个种族福祉绝对必要的品质。

[ˌaɪ 'tiː][leɪd][noʊ][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mə'rælətɪ] , [bʌt; bət][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][mə'rælətɪ] [sɔː] ['kʌltɪveɪtɪd] [ə; eɪ]
It **laid** **no** **foundation** **of** **morality** **,** **but** **in** **place** **of** **morality** **saw** **cultivated** **a**
它 铺设 不 基础 的 道德 , 但 在 地方 的 道德 锯 栽培 一个
[ˌsuːpər'stɪʃəs] ,
superstitious **,**
迷信的 ,

它没有奠定道德基础，反而培养了一种迷信。

[ɪ'moʊʃən(ə)l] , [hɪ'sterɪk(ə)l] [rɪ'lɪdʒən] .
emotional **,** **hysterical** **religion** **.**
情绪 , 歇斯底里的 宗教 .

情绪化的、歇斯底里的宗教。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːt] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [reɪs] [səˌbɔːrdɪ'neɪʃn] [ænd; ənd] [ə'biːdiəns] .
It **is** **true** **that** **it** **taught** **a** **savage** **race** **subordination** **and** **obedience** **.**
它 是 真的 那 它 教授 一个 野蛮的 种族 从属关系 和 服从 .

它确实教会了一个野蛮种族服从和臣服。

[nɔːr][dɪd][ˌaɪ 'tiː]['staɪf(ə)l]['sɜːrt(ə)n] [ɪn'herənt] [ˌtemprə'mentl] ['vɜːrtʃʊ] , ['feɪθflnəs] , ['ɔːf(ə)n] ['haɪli]
Nor **did** **it** **stifle** **certain** **inherent** **temperamental** **virtues** **,** **faithfulness** **,** **often** **highly**
也不 做过 它 窒息 肯定 固有 性情古怪 美德 , 忠诚 , 经常 高度
[dɪ'veləpt] ,
developed **,**
发达 ,

它也没有扼杀某些与生俱来的性格美德，例如忠诚，这些美德往往发展得非常出色。

[ænd; ənd] ['friːkwəntlɪ] ['tʃɪrflnəs] [ænd; ənd] [ˌfɪlə'sɑːfɪk] [kən'tentmənt] [ɪn][ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ðæt]
and **frequently** **cheerfulness** **and** **philosophic** **contentment** **in** **a** **situation** **that**
和 频繁地 愉悦 和 哲学 满意 在 一个 情况 那
[wʊd] [hæv; həv]['broʊkən][ðə; ðɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] ['sensətɪv] [reɪs] .
would **have** **broken** **the** **spirit** **of** **a** **more** **sensitive** **race** **.**
会 有 破碎的 这 精神 的 一个 更多的 敏感的 种族 .

在足以击垮更敏感民族精神的情况下，他们却常常保持乐观和哲学式的满足感。

[ɪn] [ʃɔːrt] , ['ʌndər] [ɔːl][ðə; ðɪ] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ʌv; əv] ['sleɪvərɪ] [ðə; ðɪ] [reɪs] [ʃoʊd] ['sɜːrt(ə)n] [faɪn] [treɪts] ,
In **short** **,** **under** **all** **the** **disadvantages** **of** **slavery** **the** **race** **showed** **certain** **fine** **traits** **,**
在 短的 , 在下面 全部 这 缺点 的 奴隶制 这 种族 显示 肯定 美好的 特征 ,

总之，尽管奴隶制带来了种种不利影响，但这个种族仍然展现出某些优秀的品质。

['kwɑːlətɪz] [ʌv; əv]['hjuːmər][ænd; ənd] [gʊd] ['hjuːmər] , [ænd; ənd][kə'pæsətɪ][fɔːr; fər][dɪ'voʊʃ(ə)n] ,
qualities **of** **humor** **and** **good** **humor** **,** **and** **capacity** **for** **devotion** **,**
品质 的 幽默 和 好的 幽默 , 和 容量 为了 虔诚 ,

幽默风趣的品质，以及奉献精神

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ə'bʌndəntlɪ] ['testɪfaɪd] [tuː; tə][baɪ] ['sʌðərnər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
which **were** **abundantly** **testified** **to** **by** **southerners** **during** **the** **progress** **of** **the**
哪个 是 大量 作证 到 经过 南方人 期间 这 进步 的 这
['sɪv(ə)l][wɔːr] .
Civil **War** **.**
民用 战争 .

内战期间，南方人对此进行了充分的证实。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] , [æz; əz][ə; eɪ] [reɪs] , [treɪts] ['hoʊlli] [dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] ,

It	has	,	as	a	race	,	traits	wholly	distinct	from	those	of	the	whites	,
它	有	,	作为	一个	种族	,	特征	完全	清楚的	从	那些	的	这	白人	,

作为一个种族，它具有与白种人截然不同的特征。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt]['oʊnli] ['ɪntrəstɪŋ] , [bʌt; bət] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l][ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]

which	are	not	only	interesting	,	but	might	be	a	valuable	contribution	to	a
哪个	是	不是	仅有的	有趣的	,	但	可能	是	一个	有价值的	贡献	到	一个

[ˌkɑːzmə'pɑːlɪtən] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ;

cosmopolitan	civilization	;
国际化	文明	;

这些不仅很有趣，而且可能对世界主义文明做出宝贵贡献；

[gɪfts]['ɔːlsoʊ] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] , [ænd; ənd] [ˌtemprə'mentl] ['^eiəti] , [mɪkst]

gifts	also	,	such	as	the	love	of	music	,	and	temperamental	gayety	,	mixed
礼物	还	,	这样的	作为	这	爱	的	音乐	,	和	性情古怪	同性恋	,	混合

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [noʊt] [ʌv; əv] ['sædnəs] ,

with	a	note	of	sadness	,
和	一个	笔记	的	悲伤	,

还有一些天赋，例如对音乐的热爱，以及性情中夹杂着一丝忧伤的快乐。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [həŋ'gɛriːənz] .

as	in	the	Hungarians	.
作为	在	这	匈牙利人	.

就像匈牙利人那样。

[bʌt; bət] ['sleɪvəri] [brɔːt] [ə'baʊt] [wʌn] [rɪ'zʌlt] ,

But	slavery	brought	about	one	result	,
但	奴隶制	带来	关于	一	结果	,

但奴隶制带来了一个结果，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [frʌm; frəm] ['sævɪdʒri] ,

and	that	the	most	difficult	in	the	development	of	a	race	from	savagery	,
和	那	这	最多	难的	在	这	发展	的	一个	种族	从	野蛮	,

而将一个种族从野蛮状态发展到文明状态，其中最困难的就是这一点。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ə; eɪ]['trɑːpɪk(ə)l] [reɪs] ,

and	especially	a	tropical	race	,
和	尤其	一个	热带	种族	,

尤其是热带地区的种族，

[ə; eɪ] [reɪs] [ðæt] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] ['aɪd(ə)l][ɪn][ðə; ði] [lʌg'ʒʊriəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪtʃər] [ðæt] [sə'plaɪd]

a	race	that	has	always	been	idle	in	the	luxuriance	of	a	nature	that	supplied
一个	种族	那	有	总是	到过	闲置的	在	这	奢华	的	一个	自然	那	供应

[ɪts] ['fɪzɪk(ə)l] [niːdz] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l]['leɪbər] .

its	physical	needs	with	little	labor	.
它是	身体的	需求	和	小的	劳动	.

这是一个一直游手好闲的种族，他们享受着大自然的奢华，无需付出太多劳动就能满足自身的物质需求。

[ˌaɪ 'tiː] [tɔːt] [ðə; ði]['niːgroʊ][tuː; tə][wɜːrk] , [ˌaɪ 'tiː] [træns'fɔːmd] [hɪm; ɪm] , [baɪ] [kəm'pʌlʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː]

It	taught	the	negro	to	work	,	it	transformed	him	,	by	compulsion	it	is	true
它	教授	这	黑人	到	工作	,	它	转变	他	,	经过	强迫症	它	是	真的

,

,

,

它教会了黑人劳动，它改变了他们，这的确是强迫性的。

['ɪntuː][æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] ['biːɪŋ] , [ænd; ənd][held][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['ɪndəstri] [fɔːr; fər]

into	an	industrial	being	,	and	held	him	in	the	habit	of	industry	for
进入	一个	工业的	存在	,	和	握住	他	在	这	习惯	的	行业	为了

['sevrəl] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .

several	generations	.
一些	几代人	.

使他成为一个勤劳的人，并使他几代人都保持着勤劳的习惯。

[pər'hæps]['oʊnli] [fɔːrs] [kʊd; kəd][duː] [ðɪs] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['rædɪk(ə)l][ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] .

Perhaps	only	force	could	do	this	,	for	it	was	a	radical	transformation	.
也许	仅有的	力量	可以	做	这	,	为了	它	曾是	一个	激进的	转型	.

或许只有武力才能做到这一点，因为这是一种彻底的变革。

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]['sleɪvəri][ɪz]['rekəgnaɪzd] [baɪ]['mɪstər] . ['bʊkər]

I	am	glad	to	see	that	this	result	of	slavery	is	recognized	by	Mr	.	Booker
我	是	高兴的	到	看	那	这	结果	的	奴隶制	是	认可	经过	先生	.	布克

['wɑːʃɪŋtən] ,

Washington	,
华盛顿	,

我很高兴看到布克·华盛顿先生认识到奴隶制的这一后果。

[ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst][ænd; ənd][moʊst] [klɪr] - ['saɪtɪd] ['liːdər] [ðə; ði]['niːgroʊ] [reɪs] [hæz; həz]['evər][hæd; həd] .

the	ablest	and	most	clear	-	sighted	leader	the	negro	race	has	ever	had	.
这	最有能力	和	最多	清除	-	目击者	领导者	这	黑人	种族	有	曾经	有	.

黑人种族有史以来最有能力、最有远见的领袖。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [wʌz; wəz] [dʌn] ['ʌndər] [ðɪs] ['preʃər] ,

But	something	more	was	done	under	this	pressure	,
但	某物	更多的	曾是	完毕	在下面	这	压力	,

但在此压力下，人们做了更多的事情。

['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['hæbɪt][ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪg'zɜːrʃn] [tuː; tə] [prə'dʌktɪv]

something	more	than	creation	of	a	habit	of	physical	exertion	to	productive
某物	更多的	比	创建	的	一个	习惯	的	身体的	用力	到	生产力

['ɛndz] .

ends	.
结束	.

不仅仅是培养一种为取得生产性成果而进行体育锻炼的习惯。

[skɪl] [wʌz; wəz] [dɪ'veləpt] .

Skill	was	developed	.
技能	曾是	发达	.

技能得到了提升。

[skɪld] ['leɪbər] , [wɪtʃ] [niːdz] [breɪnz] , [wʌz; wəz] ['kærid] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [pər'fɔːrməns]

Skilled	labor	,	which	needs	brains	,	was	carried	to	a	high	degree	of	performance
熟练	劳动	,	哪个	需求	大脑	,	曾是	携带	到	一个	高的	程度	的	表现

.

:
.

需要动脑的熟练劳动力被培养到了很高的绩效水平。

[ɑːn]['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði] ['sʌðərn] [plæn'teɪʃnz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] ['ɔːlsoʊ] , ['niːgroʊ] [mə'kænɪks]

On	almost	all	the	Southern	plantations	,	and	in	the	cities	also	,	negro	mechanics
在	几乎	全部	这	南方	种植园	,	和	在	这	城市	还	,	黑人	机械学

[wɜːr; wər][bred] ,

were	bred	,
是	繁殖	,

几乎所有南方种植园以及城市里都培养了黑人技工。

['eksələnt] ['blæksmɪθ] , [gʊd] ['kɑ:pintəz] , [ænd; ənd] [haʊs] - ['bɪldərz] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['ɛksə,kju:tɪŋ]
excellent blacksmiths , good carpenters , and house - builders capable of executing
出色的 铁匠 , 好的 木匠 , 和 房子 - 建筑商 有能力的 的 执行
[plænz][ʌv; əv] [haɪ] [ˌɑ:rkɪ'tektʃərəl] ['merɪt] .
plans of high architectural merit .
计划 的 高的 建筑 优点 .

优秀的铁匠、出色的木匠和能够执行高建筑价值设计的房屋建造者。

['evriwer] [wɜ:r; wər] ['ni:grəuz] [skɪld] [ɪn] [treɪdz] , [ænd; ənd] ['kɑ:mpɪtənt] [ɪn] ['veriəs] [mə'kænɪk(ə)l]
Everywhere were negroes skilled in trades , and competent in various mechanical
到处 是 黑人 熟练 在 交易 , 和 胜任的 在 各种各样的 机械的
['ɪndəstriz] .
industries .
行业 .

到处都有技艺精湛的黑人，他们在各种机械行业中都很有能力。

[ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə]['leɪbər] [meɪk] [ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ɔ:l]['aʊər; ɑ:r]
The opportunity and the disposition to labor make the basis of all our
这 机会 和 这 处置 到 劳动 制作 这 基础 的 全部 我们的
[ˌsɪvələ'zeɪʃn] .
civilization .
文明 .

劳动的机会和意愿构成了我们所有文明的基础。

[ðə; ði]['ni:groʊ][wʌz; wəz] [tɔ:t] [tu:; tə][wɜ:rk] , [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərɪst] , [ə; eɪ]
The negro was taught to work , to be an agriculturist , a
这 黑人 曾是 教授 到 工作 , 到 是 一个 农学家 , 一个
[mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] ,
mechanic ,
机械 ,

黑人被教导要工作，成为农民、机械师，

[ə; eɪ] [mə'tɪrɪəl] [prə'du:sər][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['ju:sf(ə)l] .
a material producer of something useful .
一个 材料 制作人 的 某物 有用 .

生产有用物品的物质生产者。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [tɔ:t] [ðɪs] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [θɪŋ] .
He was taught this fundamental thing .
他 曾是 教授 这 基本的 事物 .

他被教导了这一基本道理。

['aʊər; ɑ:r] ['haɪər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ə'plaɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [dɪ'veləpmənt] , ['ɔpəreɪts] [ɪn]
Our higher education , applied to him in his present development , operates in
我们的 更高 教育 , 应用 到 他 在 他的 展示 发展 , 运作 在
[ɪg'zæktli][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
exactly the opposite direction .
确切地 这 对面的 方向 .

我们的高等教育，如果应用到他目前的成长阶段，却会产生完全相反的效果。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [ə'sɜ:rʃ(ə)n] .
This is a serious assertion .
这 是 一个 严肃的 断言 .

这是一个严肃的论断。

[ɪts] [tru:θ] [ɔ:r] ['fɔ:lshʊd] ['kænɑ:t][bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [stə'tɪstɪks] ,
Its truth or falsehood cannot be established by statistics ,
它是 真相 或者 谬误 不能 是 已确立的 经过 统计数据 ,

其真伪无法通过统计数据来确定。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən][ə'pɪnjən]['grædʒuəli] [fɔ:rmd] [baɪ] [ɪk'spɪriəns] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n]

but	it	is	an	opinion	gradually	formed	by	experience	,	and	the	observation
但	它	是	一个	观点	逐步地	形成	经过	经验	,	和	这	观察

[ʌv; əv][men] ['kɑ:mpɪtənt][tu:; tə][dʒʌdʒ] ,

of	men	competent	to	judge	,
的	男人	胜任的	到	法官	,

但这是一种经过经验逐渐形成的观点，也是有能力判断的人的观察和总结。

[hu:] [hæv; həv] ['stʌdid] [ðə; ði]['prɑ:bləm][kloʊz][æt; ət][hænd] .

who	have	studied	the	problem	close	at	hand	.
WHO	有	研究	这	问题	关闭	在	手	.

那些深入研究过这个问题的人。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['witnisiz] [tu:; tə][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪk'spektɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]

Among	the	witnesses	to	the	failure	of	the	result	expected	from	the
之中	这	证人	到	这	失败	的	这	结果	预期的	从	这

[ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv]['kɑ:lɪdʒɪz][ænd; ənd][ˌju:nɪ'vɜ:(r)sətiz][fɔ:r; fər][ðə; ði]['ni:groʊ][ɑ:r; ər] [hɜ:rd] ,

establishment	of	colleges	and	universities	for	the	negro	are	heard	,
建立	的	大学	和	大学	为了	这	黑人	是	听到	,

在众多证人中，有人指出，为黑人建立学院和大学并未达到预期效果。

[frʌm; frəm][taɪm][tu:; tə][taɪm] , [ænd; ənd] [mɔ:r] ['fri:kwəntli] [æz; əz][taɪm][goʊz][ɑ:n] , ['præktɪk(ə)l][men]

from	time	to	time	,	and	more	frequently	as	time	goes	on	,	practical	men
从	时间	到	时间	,	和	更多的	频繁地	作为	时间	去	在	,	实际的	男人

[frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,

from	the	North	,
从	这	北	,

时不时地，而且随着时间的推移，这种情况越来越频繁，来自北方的务实人士，

['reɪlweɪ] [men] , [ˌmænju'fæktʃərəz] , [hu:] [hæv; həv][ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] ['bɪznəs] ['entərˌpraɪz] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ]

railway	men	,	manufacturers	,	who	have	initiated	business	enterprises	at	the	South
铁路	男人	,	制造商	,	WHO	有	启动	商业	企业	在	这	南

.

:

.

铁路从业人员、制造商，在南方创办了企业。

[ðer; ðər]['testɪmoʊni][ˌkəuin'saidz][wɪð; wɪθ][ðæt][ʌv; əv]['kerf(ə)l] ['stjʊdnts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌi:kə'nɑ:mɪk][ænd; ənd]

Their	testimony	coincides	with	that	of	careful	students	of	the	economic	and
他们的	见证	巧合	和	那	的	小心	学生	的	这	经济的	和

['soʊʃ(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] .

social	conditions	.
社会的	状况	.

他们的证词与那些认真研究经济和社会状况的学者的证词相吻合。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ri:z(ə)n][tu:; tə] [ə'su:m] ,

There	was	reason	to	assume	,
那里	曾是	原因	到	认为	,

有理由认为，

[frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] ['θi:əri] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ɪts] [ɪ'fekt] [ə'pɑ:n]

from	our	theory	and	experience	of	the	higher	education	in	its	effect	upon
从	我们的	理论	和	经验	的	这	更高	教育	在	它是	影响	之上

[waɪt] ['reɪsɪz] ,

white	races	,
白色的	种族	,

根据我们对高等教育对白种人影响的理论和经验，

[ðæt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] .

that	the	result	would	be	different	from	what	it	is	.
那	这	结果	会	是	不同的	从	什么	它	是	.

结果会与现在的情况不同。

[wen] [ðə; ði]['niːgroʊ]['kɑːlɪdʒɪz][fɜːrst]['oʊpənd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gloʊ] [ʌv; əv][ɪn'θuːziæzəm] ,

When	the	negro	colleges	first	opened	,	there	was	a	glow	of	enthusiasm	,
什么时候	这	黑人	大学	第一的	打开	,	那里	曾是	一个	辉光	的	热情	,

[æn; ən] ['iːgərnəs] [ʌv; əv] ['stʌdi] ,

an	eagerness	of	study	,
一个	渴望	的	学习	,

黑人学院刚成立时，洋溢着热情和求知欲。

[ə; eɪ] [fə'sɪləti] [ʌv; əv] [ə'kwaɪrmənt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['ɔːrdər] [ðæt] ['prɑːmɪst] ['evriθɪŋ] [fɔːr; fər]

a	facility	of	acquirement	,	and	a	good	order	that	promised	everything	for
一个	设施	的	取得	,	和	一个	好的	命令	那	承诺	一切	为了

[ðə; ði]['fjuːtʃər] .

the	future	.
这	未来	.

便利的采购渠道，以及良好的秩序，预示着美好的未来。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [laɪt] [ðen] ['kɪndld] [wʊd] [nɑːt]['oʊnli] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][bɜːrn] ,

It	seemed	as	if	the	light	then	kindled	would	not	only	continue	to	burn	,
它	似乎	作为	如果	这	光	然后	点燃	会	不是	仅有的	继续	到	烧伤	,

仿佛当时点燃的那束光不仅会继续燃烧下去，

[bʌt; bət] [wʊd] ['penətreɪt] [ɔːl][ðə; ði][dɑːrk][ænd; ənd]['stɑːlɪd] [kə'mjʊnəti] .

but	would	penetrate	all	the	dark	and	stolid	communities	.
但	会	穿透	全部	这	黑暗的	和	沉稳	社区	.

但它会渗透到所有黑暗、沉闷的社区。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['fɔːrtʃən] [tuː; tə] [siː] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ɪn][ðer; ðər] ['ɜːrli] [deɪz] ,

It	was	my	fortune	to	see	many	of	these	institutions	in	their	early	days	,
它	曾是	我的	财富	到	看	许多	的	这些	机构	在	他们的	早期的	天	,

我很幸运能够见证其中许多机构的早期发展阶段。

[ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['prɑːmɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [reɪs] .

and	to	believe	that	they	were	full	of	the	greatest	promise	for	the	race	.
和	到	相信	那	他们	是	满的	的	这	最	承诺	为了	这	种族	.

并相信他们充满了种族中最伟大的希望。

[aɪ][hæv; həv][noʊ][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv] ['krɪtɪˌsaɪz] [ðə; ði][ˌdʒenə'rɑːsəti][ænd; ənd][ðə; ði]['noʊb(ə)l][self] -

I	have	no	intention	of	criticising	the	generosity	and	the	noble	self	-
我	有	不	意图	的	批评	这	慷慨	和	这	高贵	自己	-

['sækrɪfaɪs] [ðæt] [prə'duːst] [ðem; ðəm] ,

sacrifice	that	produced	them	,
牺牲	那	生产	他们	,

我无意批评他们所展现出的慷慨和高尚的自我牺牲精神。

[nɔːr][ðə; ði][ˌæspɝ'eɪʃənz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['inmeits] .

nor	the	aspirations	of	their	inmates	.
也不	这	抱负	的	他们的	囚犯	.

也不顾及囚犯们的愿望。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] ['fɜːrnɪʃ] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][frʌm; frəm]

There	is	no	doubt	that	they	furnish	shining	examples	of	emancipation	from
那里	是	不	怀疑	那	他们	提供	灼灼	示例	的	解放	从

['ɪgnərəns] , [ænd; ənd][ʌv; əv]['juːsf(ə)l][laɪvz; lɪvz] .

ignorance	,	and	of	useful	lives	.
无知	,	和	的	有用	生活	.

毫无疑问，他们是摆脱无知、过上有用生活的光辉榜样。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [hæv; həv] [θroʊn] [mʌtʃ] [laɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kɝ'ɪrz] [ænd; ənd] ['kærəktərz]

But	a	few	years	have	thrown	much	light	upon	the	careers	and	characters
但	一个	很少	年	有	抛掷	很多	光	之上	这	职业生涯	和	人物

[ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts] ,

of	a	great	proportion	of	the	graduates	,
的	一个	伟大的	部分	的	这	毕业生	,

但短短几年时间，就让很大一部分毕业生的职业生涯和性格变得更加清晰。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kə'mjʊnəti] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [fɔːrm][ə; eɪ][pɑːrt] , [aɪ] [miːn] ,

and	their	effect	upon	the	communities	of	which	they	form	a	part	,	I	mean	,
和	他们的	影响	之上	这	社区	的	哪个	他们	形式	一个	部分	,	我	意思是	,

以及它们对它们所属社区的影响，我的意思是，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [ænd; ənd]['mɔːrəl][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðoʊz]

of	course	,	with	regard	to	the	industrial	and	moral	condition	of	those
的	课程	,	和	看待	到	这	工业的	和	道德	状况	的	那些

[kə'mjʊnəti] .

communities	.
社区	.

当然，这指的是这些社区的工业和道德状况。

[hæv; həv] [ðiːz] ['kɑːlɪdʒɪz] , [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] ,

Have	these	colleges	,	as	a	whole	,
有	这些	大学	,	作为	一个	所有的	,

这些大学作为一个整体，

— [[ðɪs] ['sentəns] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] ['fɜːrðər] ['kwɑːlɪfaɪd][baɪ][ək'nɑːlɪdʒɪŋ; æk'nɑːlɪdʒɪŋ][ðə; ði]

—	[	This	sentence	should	have	been	further	qualified	by	acknowledging	the
—	[	这	句子	应该	有	到过	更远	合格的	经过	承认	这

['eksələnt] [wɜːrk] [dʌn] [baɪ][ðə; ði]['kɑːlɪdʒɪz][æt; ət][æt'læntə][ænd; ənd] ['næʃvɪl] ,

excellent	work	done	by	the	colleges	at	Atlanta	and	Nashville	,
出色的	工作	完毕	经过	这	大学	在	亚特兰大	和	纳什维尔	,

—[这句话应该进一步补充说明，肯定亚特兰大和纳什维尔的学院所做的出色工作，

[wɪtʃ] , ['ʌndər] [ɪk'sepʃənəli] [gʊd] ['mænɪdʒmənt] , [hæv; həv][sent] [aʊt] [mʌtʃ] - ['niːdɪd] ['tiːtʃərz] .

which	,	under	exceptionally	good	management	,	have	sent	out	much	-	needed	teachers	.
哪个	,	在下面	非常	好的	管理	,	有	发送	出去	很多	-	需要	教师	.

在管理得非常出色的情况下，这些学校输送了急需的教师。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðer; ðər] [sək'ses] , [haʊ'evər] , [ɪz] ['lɑːrdʒli] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]['præktɪk(ə)l] [fitʃər] .

I	believe	that	their	success	,	however	,	is	largely	owing	to	their	practical	features	.
我	相信	那	他们的	成功	,	然而	,	是	很大程度上	欠款	到	他们的	实际的	特征	.

— [siː] . [diː] . ['dʌbljuː] .] — ['stɪmjuleɪtɪd] ['ɪndəstri] ,

—	C	.	D	.	W	.	]	—	stimulated	industry	,
—	C	.	D	.	W	.	]	—	刺激	行业	,

我认为，它们的成功很大程度上归功于它们的实用特性。——CDW]——刺激了产业发展，

[θrɪft] , [ðə; ði][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə]['set(ə)l] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['nesəseri] [hɑːrd][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld]

thrift	,	the	inclination	to	settle	down	to	the	necessary	hard	work	of	the	world
节约	,	这	倾角	到	定居	向下	到	这	必要的	难的	工作	的	这	世界

,

,

,

节俭，即甘愿安于现状，从事世俗的艰苦工作。

[ɔːr][hæv; həv] [ðeɪ] [bred] ['aɪdlnəs] , [ˌɪndɪspə'zɪʃn] [tuː; tə][wɜːrk] , [ə; eɪ] ['veɪpərəs] [æm'bɪʃ(ə)n][ɪn]['pɑːlətɪks]

or	have	they	bred	idleness	,	indisposition	to	work	,	a	vaporous	ambition	in	politics
或者	有	他们	繁殖	懒惰	,	病痛	到	工作	,	一个	蒸汽	志向	在	政治

,

,

,

或者，它们是否滋生了懒惰、不愿工作、以及在政治上虚无缥缈的野心？

[ænd; ənd] [ðæt] [sɔːrt] [ʌv; əv] [kən'siːt] [ʌv; əv] [dʒen'tɪləti] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz] [ɔːl'redi]

and	that	sort	of	conceit	of	gentility	of	which	the	world	has	already
和	那	种类	的	自负	的	绅士风度	的	哪个	这	世界	有	已经

[ɪ'nʌf] ?

enough	?
足够的	?

还有那种自以为是的绅士风度吗？世上这种风气已经够多了。

[ɪf] ['eni] [wʌn] [ɪz] [ɪn] [daʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] [hiː; hi] [kæn; kən] ['sætɪsfaɪ] [hɪm'self] [baɪ] [ə; eɪ] ['soʊdʒɜːrn] [ɪn]

If	any	one	is	in	doubt	about	this	he	can	satisfy	himself	by	a	sojourn	in
如果	任何	一	是	在	怀疑	关于	这	他	能	满足	他自己	经过	一个	旅居	在

['dɪfrənt] [ləu'kælitiz] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] .

different	localities	in	the	South	.
不同的	地方	在	这	南	.

如果对此有任何疑问，他可以通过到南方不同的地方游玩来验证。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [nuː] [ɔː'liənz] [ænd; ənd] [ɪts] ['niːgroʊ] [ˌjuːnɪ'vɜː(r)sətiz] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] ['saɪtɪd] .

The	condition	of	New	Orleans	and	its	negro	universities	is	often	cited	.
这	状况	的	新的	奥尔良	和	它是	黑人	大学	是	经常	引用	.

新奥尔良及其黑人大学的状况经常被提及。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['feɪvərəbl] [ɪg'zæmp(ə)l] ,

It	is	a	favorable	example	,
它	是	一个	有利	例子	,

这是一个有利的例子。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [æm'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['niːgroʊ] [hæz; həz] [bɪn] ['eɪdɪd] [ðer; ðər] [baɪ] ['ɪnfluəns]

because	the	ambition	of	the	negro	has	been	aided	there	by	influence
因为	这	志向	的	这	黑人	有	到过	协助	那里	经过	影响

[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skuːlz] .

outside	of	the	schools	.
外部	的	这	学校	.

因为黑人的抱负在那里得到了学校外因素的影响。

[ðə; ði] ['fedərəl] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz] [ɪm'poʊzd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['sensətɪv]

The	federal	government	has	imposed	upon	the	intelligent	and	sensitive
这	联邦	政府	有	强加	之上	这	聪明的	和	敏感的

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ['niːgroʊ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn] [haɪ] [pə'ziʃənz] ,

population	negro	officials	in	high	positions	,
人口	黑人	官员	在	高的	职位	,

联邦政府强行将黑人官员安插在聪明敏感的民众身上，担任要职。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['niːgrəuz] [ænd; ənd] [nɑːt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['speʃəli] ['fɪtɪd]

because	they	were	negroes	and	not	because	they	were	specially	fitted
因为	他们	是	黑人	和	不是	因为	他们	是	特别	适配

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [pə'ziʃənz] [baɪ] ['kærəktər] [ɔːr] [ə'bɪləti] .

for	those	positions	by	character	or	ability	.
为了	那些	职位	经过	特点	或者	能力	.

因为他们是黑人，而不是因为他们的性格或能力特别适合这些职位。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪ] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [ɪn] [nuː] [ɔː'liənz] [ɪz] ['loʊər] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː]

It	is	my	belief	that	the	condition	of	the	race	in	New	Orleans	is	lower	than	it
它	是	我的	信仰	那	这	状况	的	这	种族	在	新的	奥尔良	是	降低	比	它

[wʌz; wəz] ['sevrəl] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

was	several	years	ago	,
曾是	一些	年	前	,

我认为新奥尔良的种族状况不如几年前了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haɪər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ]

and	that	the	influence	of	the	higher	education	has	been	in	the	wrong
和	那	这	影响	的	这	更高	教育	有	到过	在	这	错误的

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

direction	.
方向	.

高等教育的影响方向出现了偏差。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['haɪər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt]

This	is	not	saying	that	the	higher	education	is	responsible	for	the	present
这	是	不是	说	那	这	更高	教育	是	负责任的	为了	这	展示

[kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ] .

condition	of	the	negro	.
状况	的	这	黑人	.

这并不是说高等教育要为黑人目前的处境负责。

['ʌðər] ['influənsiz] [hæv; həv] [rɪ'tɑːrdɪd] [hɪz; ɪz][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]['prɑːpər]

Other	influences	have	retarded	his	elevation	and	the	development	of	proper
其他	影响	有	弱智	他的	海拔	和	这	发展	的	恰当的

['kærəktər] ,

character	,
特点	,

其他因素阻碍了他的晋升和健全人格的形成。

[ænd; ənd][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [miːnz] [hæv; həv] [bɪn] [nɪ'glektɪd] .

and	most	important	means	have	been	neglected	.
和	最多	重要的	方法	有	到过	被忽视的	.

而最重要的手段却被忽视了。

[aɪ]['oʊnli] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪn]['aʊər; ɑːr][ɪk'strævəgənt][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][ʌv; əv]

I	only	say	that	we	have	been	disappointed	in	our	extravagant	expectations	of
我	仅有的	说	那	我们	有	到过	失望的	在	我们的	靡	期望	的

[wʌt] [ðɪs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][duː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [reɪs] [ˌʌndɪ'veləpt] ,

what	this	education	could	do	for	a	race	undeveloped	,
什么	这	教育	可以	做	为了	一个	种族	未开发的	,

我只想说，我们对这种教育能给一个未开发的种族带来的改变抱有过高的期望，结果却令人失望。

[ænd; ənd][soʊ] ['wɑːntɪŋ] [ɪn]['sɜːrt(ə)n]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] ['kærəktər] ,

and	so	wanting	in	certain	elements	of	character	,
和	所以	想要	在	肯定	元素	的	特点	,

因此，在某些性格要素方面有所欠缺。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['mʌni] [dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [mʌtʃ] ['betər]

and	that	the	millions	of	money	devoted	to	it	might	have	been	much	better
和	那	这	百万	的	钱	奉献	到	它	可能	有	到过	很多	更好的

[ə'plaɪd] .

applied	.
应用	.

而投入其中的数百万美元本可以更好地用于其他方面。

[wiː; wi] [feɪs] [ə; eɪ] [greɪv] ['næʃ(ə)nəl][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

We	face	a	grave	national	situation	.
我们	脸	一个	严重	国家的	情况	.

我们面临着严峻的国家形势。

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] [sək'sesfəli] [delt] [wɪð; wɪθ] [ˌsentɪ'mentəli] .

It	cannot	be	successfully	dealt	with	sentimentally	.
它	不能	是	成功地	已处理	和	感伤地	.

用感性的方式是无法成功解决的。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [feɪst] [wɪð; wɪθ] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd]['kændər] .

It	should	be	faced	with	knowledge	and	candor	.
它	应该	是	面对	和	知识	和	坦率	.

应该以清醒的认识和坦诚的态度面对它。

[wiː; wi][mʌst; məst][æd'mɪt]['aʊər; ɑːr] [mɪ'steɪks] , [bəuθ]['soʊʃ(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ,

We	must	admit	our	mistakes	,	both	social	and	political	,
我们	必须	承认	我们的	错误	,	两个都	社会的	和	政治的	,

我们必须承认我们在社会和政治方面的错误。

[ænd; ənd][set] [ə'baʊt] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['prɑːbləm][wɪð; wɪθ] [ɪn'telɪdʒənt] [ˌrezə'luːʃ(ə)n]

and	set	about	the	solution	of	our	problem	with	intelligent	resolution
和	放	关于	这	解决方案	的	我们的	问题	和	聪明的	解决

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['tʃærəti] .

and	a	large	charity	.
和	一个	大的	慈善机构	.

我们着手运用智慧和慷慨的捐助来解决我们的问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['sɪmpli] [ə; eɪ] ['sʌðərn] ['kwestʃən] .

It	is	not	simply	a	Southern	question	.
它	是	不是	简单地	一个	南方	问题	.

这不仅仅是南方的问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['nɔːrðərn] ['kwestʃən] [æz; əz] [wel] .

It	is	a	Northern	question	as	well	.
它	是	一个	北方	问题	作为	出色地	.

这也是北方地区的问题。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [aɪ][hæv; həv]['oʊnli][tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːnʃəsnəs] [ʌv; əv][ɔːl]

For	the	truth	of	this	I	have	only	to	appeal	to	the	consciousness	of	all
为了	这	真相	的	这	我	有	仅有的	到	上诉	到	这	意识	的	全部

['nɔːrðərn] [kə'mjʊnəti] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['niːgrəuz][ɪn]['eni][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbərz] .

Northern	communities	in	which	there	are	negroes	in	any	considerable	numbers	.
北方	社区	在	哪个	那里	是	黑人	在	任何	大量	数字	.

要证明这一点，我只需呼吁所有北方社区中黑人数量较多的人们的意识即可。

[hæv; həv][ðə; ði]['niːgrəuz] [ɪm'pruːvd] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] (['ɔːlweɪz] [rɪ'membərɪŋ] [ðə; ði] [ik'sepʃənz]) ,

Have	the	negroes	improved	,	as	a	rule	(	always	remembering	the	exceptions	)	,
有	这	黑人	改进	,	作为	一个	规则	(	总是	记住	这	例外情况	)	,

[ɪn] [θrɪft] ,

in	thrift	,
在	节约	,

总的来说（当然也有例外），黑人的节俭程度是否有所提高?

['truːθflnəs] , [mə'rælətɪ] , [ɪn][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] [ɪn'dʌstrɪəs] ['sɪtɪzənʃɪp] ,

truthfulness	,	morality	,	in	the	elements	of	industrious	citizenship	,
真实性	,	道德	,	在	这	元素	的	勤劳	国籍	,

诚实、道德，这些都是勤勉公民的要素。

['iːv(ə)n][ɪn] [steɪts] [ænd; ənd] [taʊnz] [wer] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [liːst] ['predʒədɪs] [ə'genst]

even	in	States	and	towns	where	there	has	been	the	least	prejudice	against
甚至	在	各州	和	城镇	在哪里	那里	有	到过	这	至少	偏见	反对

[ðer; ðər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ?

their	education	?
他们的	教育	?

即使在那些对他们的教育偏见最小的州和城镇也是如此吗?

[ɪn][ə; eɪ]['peɪpər] [riːd] [æt; ət][ðə; ði][læst] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

In	a	paper	read	at	the	last	session	of	this	Association	,
在	一个	纸	读	在	这	最后的	会议	的	这	协会	,

在协会上届会议上宣读的一篇论文中，

[prə'fesər] ['dʌbljuː] . [ef] . ['wɪlˌkɑːks][ʌv; əv] [kɔːr'nel] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ʃoʊd] [baɪ] [stə'tɪstɪks] [ðæt] [ɪn]

Professor	**W**	**.**	**F**	**.**	**Willcox**	**of**	**Cornell**	**University**	**showed**	**by**	**statistics**	**that**	**in**
教授	W	.	F	.	威尔科克斯	的	康奈尔大学	大学	显示	经过	统计数据	那	在

[prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] ['niːgroʊ]['krɪmənəlz][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ðæn; ðən]

proportion	**to**	**population**	**there**	**were**	**more**	**negro**	**criminals**	**in**	**the**	**North**	**than**
部分	到	人口	那里	是	更多的	黑人	罪犯	在	这	北	比

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

in	**the**	**South**	**.**
在	这	南	.

康奈尔大学的威尔科克斯教授通过统计数据表明，按人口比例计算，北方的黑人罪犯比南方的黑人罪犯多。

" [ðə; ði]['niːgroʊ] ['prizənəz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] [tuː; tə][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['niːgrəuz] [ɪn'kriːst]

"	**The**	**negro**	**prisoners**	**in**	**the**	**Southern**	**States**	**to**	**ten**	**thousand**	**negroes**	**increased**
"	这	黑人	囚犯	在	这	南方	各州	到	十	千	黑人	增加

[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ['twenti] - [naɪn][pər][sent] . ,

between	**1880**	**and**	**1890**	**twenty**	**-**	**nine**	**per**	**cent**	**.**	**,**
之间	-	和	-	二十	-	九	每	中心	.	,

“1880年至1890年间，南方各州的黑人囚犯人数增加了29%，达到一万人。”

[waɪl] [ðə; ði] [waɪt] ['prizənəz] [tuː; tə][ten]['θaʊz(ə)nd] [waɪts] [ɪn'kriːst] ['oʊnli] [eɪt] [pər][sent] . "

while	**the**	**white**	**prisoners**	**to**	**ten**	**thousand**	**whites**	**increased**	**only**	**eight**	**per**	**cent**	**.**	**"**
尽管	这	白色的	囚犯	到	十	千	白人	增加	仅有的	八	每	中心	.	"

而白人囚犯人数（一万名白人）仅增加了百分之八。

" [ɪn][ðə; ði] [steɪts] [wer] ['sleɪvəri][wʌz; wəz]['nevər] [ɪ'stæblɪʃt] , [ðə; ði] [waɪt] ['prizənəz] [ɪn'kriːst]

"	**In**	**the**	**States**	**where**	**slavery**	**was**	**never**	**established**	**,**	**the**	**white**	**prisoners**	**increased**
"	在	这	各州	在哪里	奴隶制	曾是	绝不	已确立的	,	这	白色的	囚犯	增加

['sev(ə)n][pər][sent] .

seven	**per**	**cent**	**.**
七	每	中心	.

在从未建立奴隶制的州，白人囚犯增加了 7%。

['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði] [waɪt] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , [waɪl] [ðə; ði]['niːgroʊ] ['prizənəz] [noʊ] [les] [ðæn; ðən]['θɜːrti]

faster	**than**	**the**	**white**	**population**	**,**	**while**	**the**	**negro**	**prisoners**	**no**	**less**	**than**	**thirty**
快点	比	这	白色的	人口	,	尽管	这	黑人	囚犯	不	较少的	比	三十

- [naɪn][pər][sent] .

-	**nine**	**per**	**cent**	**.**
-	九	每	中心	.

比白人人口增长速度更快，而黑人囚犯的增长速度则高达百分之三十九。

['fæstər][ðæn; ðən][ðə; ði]['niːgroʊ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

faster	**than**	**the**	**negro**	**population**	**.**
快点	比	这	黑人	人口	.

比黑人人口增长速度更快。

[ðʌs] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv]['niːgroʊ][ˌkrɪmɪ'næləti] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbər]

Thus	**the**	**increase**	**of**	**negro**	**criminality**	**,**	**so**	**far**	**as**	**it**	**is**	**reflected**	**in**	**the**	**number**
因此	这	增加	的	黑人	犯罪	,	所以	远的	作为	它	是	反映	在	这	数字

[ʌv; əv] ['prizənəz] ,

of	**prisoners**	**,**
的	囚犯	,

因此，黑人犯罪率的上升，就其反映在囚犯人数上而言，

[ɪk'siːdɪd] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [waɪt] [ˌkrɪmɪ'næləti] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][dɪd][ɪn]

exceeded	**the**	**increase**	**of**	**white**	**criminality**	**more**	**in**	**the**	**North**	**than**	**it**	**did**	**in**
超出	这	增加	的	白色的	犯罪	更多的	在	这	北	比	它	做过	在

[ðə; ði] [saʊθ] .

the	**South**	**.**
这	南	.

北方白人犯罪率的增长幅度大于南方。

" [ðɪs] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz] [sər'praɪzɪŋ] .

"	This	statement	was	surprising	.
"	这	陈述	曾是	奇怪	.

“这个说法令人惊讶。”

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] [ə'kaʊntid] [fɔːr; fər][baɪ]['kʌlər]['predʒədɪs][æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] ;

It	cannot	be	accounted	for	by	color	prejudice	at	the	North	;
它	不能	是	已记录	为了	经过	颜色	偏见	在	这	北	;

这不能用北方存在的种族偏见来解释；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [noʊn] ['ʃɪftlɛsnɛs] [ænd; ənd] [ˌɪrɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt]

it	is	related	to	the	known	shiftlessness	and	irresponsibility	of	a	great
它	是	有关的	到	这	已知	懒散	和	不负责任	的	一个	伟大的

['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] .

portion	of	the	negro	population	.
部分	的	这	黑人	人口	.

这与很大一部分黑人人口的游手好闲和不负责任的性格有关。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [bi'liːvd] [ðæt] [ðɪs] ['ʃɪftlɛsnɛs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] [steɪt] [ʌv; əv]

If	it	could	be	believed	that	this	shiftlessness	is	due	to	the	late	state	of
如果	它	可以	是	相信	那	这	懒散	是	到期的	到	这	晚的	状态	的

['sleɪvəri] ,

slavery	,
奴隶制	,

如果人们认为这种懒散状态是由于奴隶制晚期造成的，

[ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [wʊd] [nɑːt][duː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

the	explanation	would	not	do	away	with	the	existing	conditions	.
这	解释	会	不是	做	离开	和	这	现存的	状况	.

这种解释并不能消除现有状况。

[skuːlz] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [hæv; həv][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪn] ['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði]['niːgroʊ] ;

Schools	at	the	North	have	for	a	long	time	been	open	to	the	negro	;
学校	在	这	北	有	为了	一个	长的	时间	到过	打开	到	这	黑人	;

北方地区的学校长期以来一直向黑人开放；

[ðoʊ] ['kʌlər]['predʒədɪs][ɪg'zɪsts] , [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][æn; ən] [ʌn'frendli]

though	color	prejudice	exists	,	he	has	not	been	on	the	whole	in	an	unfriendly
尽管	颜色	偏见	存在	,	他	有	不是	到过	在	这	所有的	在	一个	不友好

['ætməsfɪr] ,

atmosphere	,
气氛	,

虽然存在肤色歧视，但他总体上并没有身处不友好的环境中。

[ænd; ənd] ['wɪlɪŋ] [hændz][hæv; həv] [bɪn] [stretʃt] [aʊt][tuː; tə][help][hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə]

and	willing	hands	have	been	stretched	out	to	help	him	in	his	ambition	to
和	愿意的	双手	有	到过	拉伸	出去	到	帮助	他	在	他的	志向	到

[raɪz] .

rise	.
上升	.

许多人伸出援手，帮助他实现向上攀升的抱负。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [daʊt] [truː] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] ['ɔːf(ə)n] [sed] ['leɪtli] ,

It	is	no	doubt	true	,	as	has	been	often	said	lately	,
它	是	不	怀疑	真的	,	作为	有	到过	经常	说	最近	,

毫无疑问，正如最近经常提到的那样，

[ðæt] [ðə; ði]['niːgroʊ][æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [hæz; həz] [bɪn] ['kraʊdɪd] [aʊt][ʌv; əv] ['meni] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [baɪ]

that	the	negro	at	the	North	has	been	crowded	out	of	many	occupations	by
那	这	黑人	在	这	北	有	到过	挤	出去	的	许多	职业	经过

[mɔːr] ['vɪgərəs] ['reɪsɪz] ,

more	vigorous	races	,
更多的	蓬勃	种族	,

北方的黑人在许多职业领域已被更具活力的种族挤出局。

['nuːli] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] , ['kraʊdɪd] [aʊt][nɑːt]['oʊnli][ʌv; əv]['fækt(ə)ri] ['ɪndəstriz] [ænd; ənd]

newly	come	to	this	country	,	crowded	out	not	only	of	factory	industries	and
新	来	到	这	国家	,	挤	出去	不是	仅有的	的	工厂	行业	和

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ,

agricultural	,
农业	,

新来乍到这个国家的人，不仅挤占了工厂和农业用地，

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv] ['sɜːrvənt] , ['weitəz] , ['bɑːbəz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['maɪnər] [weɪz]

but	of	the	positions	of	servants	,	waiters	,	barbers	,	and	other	minor	ways
但	的	这	职位	的	仆人	,	服务员	,	理发师	,	和	其他	次要的	方式

[ʌv; əv] ['ɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .

of	earning	a	living	.
的	收入	一个	活的	.

但指的是仆人、服务员、理发师以及其他一些谋生手段低微的职业。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['vɜːrdɪkt][ɪz] [ðæt] [ðɪs] [lɔːs] [ʌv; əv][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [duː] [tuː; tə] [læk] [ʌv; əv]['stæmɪnə]

The	general	verdict	is	that	this	loss	of	position	is	due	to	lack	of	stamina
这	一般的	判决	是	那	这	损失	的	位置	是	到期的	到	缺少	的	耐力

[ænd; ənd] ['trʌstwɜːrðinəs] .

and	trustworthiness	.
和	可信度	.

普遍的看法是，失去这个职位是由于缺乏毅力和信誉。

[wer'evər] [ə; eɪ]['niːgroʊ][hæz; həz] [ʃoʊn] [hɪm'self]['eɪb(ə)l] , ['ɑːnɪst] ,

Wherever	a	negro	has	shown	himself	able	,	honest	,
无论	一个	黑人	有	所示	他自己	有能力的	,	诚实的	,

凡是有黑人展现出能力、诚实的地方，

[ə'tentɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['mɔːrəl][ænd; ənd][ˌiːkə'nɑːmɪk] ['duːtiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] ,

attentive	to	the	moral	and	economic	duties	of	a	citizen	,
细心	到	这	道德	和	经济的	职责	的	一个	公民	,

重视公民的道德和经济责任，

['iːðər] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ə'kjuːmjuleit] ['prɑːpərti] [ɔːr] ['fɪlɪŋ] ['ɑːnərəbli] [hɪz; ɪz]['steɪʃ(ə)n][ɪn][laɪf] ,

either	successful	in	accumulating	property	or	filling	honorably	his	station	in	life	,
任何一个	成功的	在	累积	财产	或者	填充	光荣地	他的	车站	在	生活	,

要么成功积累了财富，要么在生活中体面地履行了自己的职责。

[hiː; hi][hæz; həz] [geɪnd] [rɪ'spekt] [ænd; ənd][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz]

he	has	gained	respect	and	consideration	in	the	community	in	which	he	is
他	有	获得	尊重	和	考虑	在	这	社区	在	哪个	他	是

[noʊn] ;

known	;
已知	;

他在所处的社区赢得了尊重和认可；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][æz; əz] [truː] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [æz; əz][æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

and	this	is	as	true	at	the	South	as	at	the	North	,
和	这	是	作为	真的	在	这	南	作为	在	这	北	,

这一点在南方和北方都同样适用。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [reɪs] [æn'tægənɪzəm][ɪz] [mɔːr] [ək'sentʃueɪtɪd] [baɪ]['riːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

notwithstanding	the	race	antagonism	is	more	accentuated	by	reason	of	the
虽然	这	种族	对抗	是	更多的	强调	经过	原因	的	这

[prɪ'pɑːndərəns] [ʌv; əv]['niːgroʊ][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ðer; ðər][ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] ['riːs(ə)nt]['prez(ə)ns] [ʌv; əv]

preponderance	of	negro	population	there	and	the	more	recent	presence	of
优势	的	黑人	人口	那里	和	这	更多的	最近的	在场	的

['sleɪvəri] .

slavery	.
奴隶制	.

尽管种族敌对情绪因当地黑人人口众多以及奴隶制出现时间较晚而更加突出。

[ə'pɑːn] [ðɪs] ['ʌgli] [reɪs] [æn'tægənɪzəm][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə][ɪn'lɑːrdʒ] [hɪr] [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ]

Upon	this	ugly	race	antagonism	it	is	not	necessary	to	enlarge	here	in	discussing
之上	这	丑陋的	种族	对抗	它	是	不是	必要的	到	放大	这里	在	讨论

[ðə; ði]['prɑːbləm][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

the	problem	of	education	,
这	问题	的	教育	,

在讨论教育问题时，无需在此赘述这种丑陋的种族对抗。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [liːv] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ɪn'telɪdʒənt]

and	I	will	leave	it	with	the	single	observation	that	I	have	heard	intelligent
和	我	将要	离开	它	和	这	单身的	观察	那	我	有	听到	聪明的

['niːgrəuz] ,

negroes	,
黑人	,

最后，我只想补充一点，我听说一些聪明的黑人.....

[huː] [wɜːr; wər] ['ɑːnɪstli] [æt; ət][wɜːrk] ,

who	were	honestly	at	work	,
WHO	是	诚实地	在	工作	,

那些确实在上班的人，

[ə'kjuːmjuleɪt] ['prɑːpərti][ænd; ənd][dɪ'spoʊzd][tuː; tə][poʊ'spoʊn] ['æktɪv]['pɑːlətɪks][tuː; tə][ə; eɪ] [mɔːr]

accumulating	property	and	disposed	to	postpone	active	politics	to	a	more
累积	财产	和	处置	到	推迟	积极的	政治	到	一个	更多的

[kən'viːniənt] ['siːz(ə)n] ,

convenient	season	,
方便的	季节	,

他正在积累财产，并打算将积极的政治活动推迟到更合适的时机。

[seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪn'telɪdʒənt] [waɪt] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

say	that	they	had	nothing	to	fear	from	the	intelligent	white	population	,
说	那	他们	有	没有什么	到	害怕	从	这	聪明的	白色的	人口	,

他们说，他们无需惧怕有智慧的白人人口。

[bʌt; bət]['oʊnli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['envi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪgnərənt] .

but	only	from	the	envy	of	the	ignorant	.
但	仅有的	从	这	嫉妒	的	这	无知	.

但这仅仅是出于无知者的嫉妒。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪz] [mʌtʃ] ['ægrəveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]

The	whole	situation	is	much	aggravated	by	the	fact	that	there	is	a	considerable
这	所有的	情况	是	很多	加重	经过	这	事实	那	那里	是	一个	大量

[ɪn'fjuːʒn] [ʌv; əv] [waɪt] [blʌd] [ɪn][ðə; ði]['niːgroʊ] [reɪs] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

infusion	of	white	blood	in	the	negro	race	in	the	United	States	,
输液	的	白色的	血	在	这	黑人	种族	在	这	团结的	各州	,

由于美国黑人种族中混入了大量白人血统，整个情况变得更加糟糕。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ˌkɔmpli'keiʃəns][ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l][ˌæspɜ'eɪʃənz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['ɪnfɪnətli] [pə'θetɪk] .

leading	to	complications	and	social	aspirations	that	are	infinitely	pathetic	.
领导	到	并发症	和	社会的	抱负	那	是	无限地	可怜的	.

导致各种复杂情况和社会诉求变得极其可悲。

[taɪm] ['oʊnli][ænd; ənd][noʊ]['prez(ə)nt] [kən'traɪvəns] [ʌv; əv]['aʊərz][kæn; kən] [ə'miːliəreɪt] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] .

Time	**only**	**and**	**no**	**present**	**contrivance**	**of**	**ours**	**can**	**ameliorate**	**this**	**condition**	**.**
时间	仅有的	和	不	展示	装置	的	我们的	能	改善	这	状况	.

只有时间，我们目前的任何手段都无法改善这种情况。

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['niːgroʊ]['prɑːbləm][ɪn][noʊ]['spɪrɪt][ʌv; əv]['pesɪmɪzəm] [ɔːr] [ʌv; əv]['predʒədɪs] ,

I	**have**	**made**	**this**	**outline**	**of**	**our**	**negro**	**problem**	**in**	**no**	**spirit**	**of**	**pessimism**	**or**	**of**	**prejudice**	**,**
我	有	制成	这	大纲	的	我们的	黑人	问题	在	不	精神	的	悲观主义	或者	的	偏见	,

我撰写这份关于我们黑人问题的概述，绝无任何悲观或偏见之意。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] [tuː; tə] ['remədi] [æn; ən]['iːv(ə)l][ɔːr][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] ['kændɪdli][ænd; ənd] [ˌfʌndə'mentəli] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ˌaɪ 'tiː] .

but	**in**	**the**	**belief**	**that**	**the**	**only**	**way**	**to**	**remedy**	**an**	**evil**	**or**	**a**	**difficulty**	**is**	**candidly**	**and**	**fundamentally**	**to**	**understand**	**it**	**.**
但	在	这	信仰	那	这	仅有的	方式	到	补救	一个	邪恶的	或者	一个	困难	是	坦率地说	和	从根本上	到	理解	它	.

但人们相信，解决邪恶或困难的唯一方法是坦诚地、从根本上理解它。

[tuː] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['evɪdənt] : [fɜːrst] , [ðə; ði]['niːgroʊ][ˌpɑːpjuˈleɪʃ(ə)n][ɪz]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

Two	**things**	**are**	**evident**	**:**	**First**	**,**	**the**	**negro**	**population**	**is**	**certain**	**to**	**increase**	**in**	**the**	**United**	**States**	**,**
二	事物	是	明显	:	第一的	,	这	黑人	人口	是	肯定	到	增加	在	这	团结的	各州	,

两件事显而易见：第一，美国的黑人人口肯定会增加；

[ɪn][ə; eɪ]['reɪʃioʊ][æt; ət] [liːst] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] .

in	**a**	**ratio**	**at**	**least**	**equal**	**to**	**that**	**of**	**the**	**whites**	**.**
在	一个	比率	在	至少	平等的	到	那	的	这	白人	.

至少与白人的比例相等。

['sekənd] , [ðə; ði] [saʊθ] [niːdz] [ɪts]['leɪbər] .

Second	**,**	**the**	**South**	**needs**	**its**	**labor**	**.**
第二	,	这	南	需求	它是	劳动	.

其次，南方需要劳动力。

[ɪts] [ˌdiːpɔːr'teɪʃn] [ɪz][æn; ən]['aɪd(ə)l] [driːm] .

Its	**deportation**	**is**	**an**	**idle**	**dream**	**.**
它是	驱逐出境	是	一个	闲置的	梦	.

将其驱逐出境只是痴人说梦。

[ðə; ði]['oʊnli]['vɪzəb(ə)l][sə'luːʃ(ə)n][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]['niːgroʊ][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['ɪntɪgrəl] [ænd; ənd] [æn; ən][ɪn'telɪdʒənt][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] [kə'mjuːnəti] .

The	**only**	**visible**	**solution**	**is**	**for**	**the**	**negro**	**to**	**become**	**an**	**integral**	**and**	**an**	**intelligent**	**part**	**of**	**the**	**industrial**	**community**	**.**
这	仅有的	可见的	解决方案	是	为了	这	黑人	到	变得	一个	不可缺少的	和	一个	聪明的	部分	的	这	工业的	社区	.

唯一可行的解决办法是让黑人成为工业社会不可或缺且有智慧的一部分。

[ðə; ði] [weɪ] [meɪ] [biː; bi] [lɔːŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][wɜːrk][hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌp] .

The	**way**	**may**	**be**	**long**	**,**	**but**	**he**	**must**	**work**	**his**	**way**	**up**	**.**
这	方式	可能	是	长的	,	但	他	必须	工作	他的	方式	向上	.

这条路或许漫长，但他必须一步一个脚印地往上爬。

[ˌsɪmpə'θetɪk] [eɪd] [meɪ] [duː] [mʌtʃ] , [bʌt; bət][ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn]

Sympathetic	**aid**	**may**	**do**	**much**	**,**	**but**	**the**	**salvation**	**of**	**the**	**negro**	**is**	**in**	**his**	**own**
交感神经	援助	可能	做	很多	,	但	这	救恩	的	这	黑人	是	在	他的	自己的

[hændz] ,

hands	**,**
双手	,

同情援助或许能起到很大作用，但黑人的救赎最终掌握在自己手中。

[ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kærəktər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [reɪs] [soʊl] .

in	**the**	**development**	**of**	**individual**	**character**	**and**	**a**	**race**	**soul**	**.**
在	这	发展	的	个人	特点	和	一个	种族	灵魂	.

在个人性格和民族精神的形成过程中。

[ðɪs] [ɪz] ['fʊli] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ][hɪz; ɪz]['waɪzɪst] ['lidər] .

This	**is**	**fully**	**understood**	**by**	**his**	**wisest**	**leaders**	**.**
这	是	完全	理解	经过	他的	最明智的	领导人	.

这一点，他最睿智的领导人完全明白。

[hɪz; ɪz][wɜːrst] ['enəmi] [ɪz][ðə; ði] ['deməgɑːg] [huː] ['flætərz] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'luːʒn] [ðæt] [ɔːl]

His	**worst**	**enemy**	**is**	**the**	**demagogue**	**who**	**flatters**	**him**	**with**	**the**	**delusion**	**that**	**all**
他的	最差	敌人	是	这	煽动者	WHO	奉承者	他	和	这	错觉	那	全部

[hiː; hi] [niːdz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɪz] ['friːdəm] [ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n]['prɪvəlɪdʒɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] [dɪ'naɪd]

he	**needs**	**for**	**his**	**elevation**	**is**	**freedom**	**and**	**certain**	**privileges**	**that**	**were**	**denied**
他	需求	为了	他的	海拔	是	自由	和	肯定	特权	那	是	否认

[hɪm; ɪm][ɪn]['sleɪvəri] .

him	**in**	**slavery**	**.**
他	在	奴隶制	.

他最大的敌人是蛊惑人心的政客，这些政客用一种错觉来奉承他，让他相信他只需要获得自由和在奴隶制时期被剥夺的某些特权，就能获得晋升。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['sɪtiz] [hə'roʊɪk] ['efərts] [ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə] [ə'sɪməleɪt] [ðə; ði] ['fɔːrən]

In	**all**	**the**	**Northern**	**cities**	**heroic**	**efforts**	**are**	**made**	**to**	**assimilate**	**the**	**foreign**
在	全部	这	北方	城市	英勇	努力	是	制成	到	吸收	这	外国的

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][baɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ə'merɪkənɪzəm] .

population	**by**	**education**	**and**	**instruction**	**in**	**Americanism**	**.**
人口	经过	教育	和	操作说明	在	美国主义	.

北方各城市都在做出巨大的努力，通过教育和美国文化的熏陶来同化外国居民。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [ɪn][ðə; ði]['sɪti] [ænd; ənd][ɑːn][plæn'teɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [seɪm] ['efərt] [ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər]

In	**the**	**South**	**,**	**in**	**the**	**city**	**and**	**on**	**plantation**	**,**	**the**	**same**	**effort**	**is**	**necessary**	**for**
在	这	南	,	在	这	城市	和	在	种植园	,	这	相同的	努力	是	必要的	为了

[ðə; ði]['niːgroʊ] ,

the	**negro**	**,**
这	黑人	,

在南方，无论是在城市还是在种植园，黑人都需要付出同样的努力。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [mɔːr] ['rædɪk(ə)l][ænd; ənd][ˌfʌndə'ment(ə)l] .

but	**it**	**must**	**be**	**more**	**radical**	**and**	**fundamental**	**.**
但	它	必须	是	更多的	激进的	和	基本的	.

但这必须更加彻底和根本。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [skuːl] [mʌst; məst][biː; bi][æz; əz] ['fʊli] [sə'steɪnd] [ænd; ənd][æz; əz][fɑːr] [riːtʃɪŋ] [æz; əz]

The	**common**	**school**	**must**	**be**	**as**	**fully**	**sustained**	**and**	**as**	**far**	**reaching**	**as**
这	常见的	学校	必须	是	作为	完全	持续	和	作为	远的	到达	作为

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

it	**is**	**in**	**the**	**North**	**,**
它	是	在	这	北	,

普通学校必须像北方那样得到充分的维持和广泛的覆盖。

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['loʊɪst] [ɪn][ðə; ði]['sɪti] [slʌmz] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['ɪgnərənt] [ɪn][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
reaching **the** **lowest** **in** **the** **city** **slums** **and** **the** **most** **ignorant** **in** **the** **agricultural**
到达 这 最低 在 这 城市 贫民窟 和 这 最多 无知 在 这 农业
['distrikts] ,
districts **,**
地区 ,

深入到城市贫民窟的最底层和农业区最无知的人群，

[bʌt; bət][tuː; tə][ɪts] ['strɪktli] [ˌelɪ'mentl] ['tiːtʃɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd] ['mɔːrəl] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,
but **to** **its** **strictly** **elemental** **teaching** **must** **be** **added** **moral** **instructions** **,**
但 到 它是 严格 元素 教学 必须 是 额外 道德 指示 ,

但是，除了基本的教义之外，还必须加入道德教诲。

[ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [ɪn] ['ɪndəstriz] [ænd; ənd][ɪn]['hæbɪts][ʌv; əv] ['ɪndəstri] .
and **training** **in** **industries** **and** **in** **habits** **of** **industry** **.**
和 训练 在 行业 和 在 习惯 的 行业 .

以及在各行业和行业习惯方面的培训。

['oʊnli][baɪ] [sʌtʃ] [ˌruːdɪ'mentri] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] ['treɪnɪŋ] [kæn; kən][ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ]
Only **by** **such** **rudimentary** **and** **industrial** **training** **can** **the** **mass** **of** **the** **negro**
仅有的 经过 这样的 基本的 和 工业的 训练 能 这 大量的 的 这 黑人
[reɪs] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] [ɪn] ['kærəktər] [ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n] .
race **in** **the** **United** **States** **be** **expected** **to** **improve** **in** **character** **and** **position** **.**
种族 在 这 团结的 各州 是 预期的 到 提升 在 特点 和 位置 .

只有通过这种基础的、工业化的培训，才能期望美国大多数黑人的品格和地位得到改善。

[ə; eɪ][tɑːp] - ['dresɪŋ] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] [ɑːn][ə; eɪ] [fiːld] [wɪð; wɪθ][noʊ] [depθ] [ʌv; əv][sɔɪl] [meɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
A **top** **-** **dressing** **of** **culture** **on** **a** **field** **with** **no** **depth** **of** **soil** **may** **for** **a**
一个 顶部 - 敷料 的 文化 在 一个 场地 和 不 深度 的 土壤 可能 为了 一个
['moʊmənt] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃn] ,
moment **stimulate** **the** **promise** **of** **vegetation** **,**
片刻 刺激 这 承诺 的 植被 ,

在土壤深度不足的田地上撒一层肥料，或许能暂时激发植物生长的潜力。

[bʌt; bət][noʊ][fruːt] [wɪl] [biː; bi] [prə'duːst] .
but **no** **fruit** **will** **be** **produced** **.**
但 不 水果 将要 是 生产 .

但不会产生任何果实。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk][tæsk] , [ænd; ənd] [ˌdʒɛnɚ'eɪʃənz] [meɪ] [ɪ'læps] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][ɪn] ['eni]
It **is** **a** **gigantic** **task** **,** **and** **generations** **may** **elapse** **before** **it** **can** **in** **any**
它 是 一个 巨大 任务 , 和 几代人 可能 流逝 前 它 能 在 任何
[dɪ'griː] [biː; bi] [rɪ'lækst] .
degree **be** **relaxed** **.**
程度 是 轻松 .

这是一项艰巨的任务，可能需要几代人的时间才能有所缓解。

[waɪ] [ə'tempt] [ˌaɪ 'tiː] ?
Why **attempt** **it** **?**
为什么 试图 它 ?

为什么要尝试?

[waɪ] [nɑːt][let] [θɪŋz] [drɪft][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ?
Why **not** **let** **things** **drift** **as** **they** **are** **?**
为什么 不是 让 事物 漂移 作为 他们 是 ?

为什么不顺其自然呢?

[waɪ] [ə'tempt] [tuː; tə]['sɪvəlaɪz][ðə; ði] [reɪs] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr] [dɔːz] ,
Why **attempt** **to** **civilize** **the** **race** **within** **our** **doors** **,**
为什么 试图 到 教化 这 种族 之内 我们的 门 ,

为什么要试图在我们家门口教化这个种族呢?

[waɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] ['dɪstənt][ænd; ənd]['eɪliən]['reɪsɪz][tuː; tə] [huːm] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə]

while	there	are	so	many	distant	and	alien	races	to	whom	we	ought	to
尽管	那里	是	所以	许多	遥远	和	外星人	种族	到	谁	我们	应该	到

[tɜːrn]['aʊər; ɑːr]['sɪvəlaɪzɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] ?

turn	our	civilizing	attention	?
转动	我们的	文明	注意力	?

难道我们不应该将文明传播的注意力转向那些遥远而陌生的种族吗?

[ðə; ði] ['ænsər] [ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [ɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n] .

The	answer	is	simple	and	does	not	need	elaboration	.
这	回答	是	简单的	和	做	不是	需要	详细说明	.

答案很简单，无需赘述。

[ə; eɪ] ['groʊɪŋ] ['ɪgnərənt] [mæs] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['bɑːdi]['pɑːlətɪk] , [ɪn'evɪtəbli] ['tʃeriʃɪŋ] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv]

A	growing	ignorant	mass	in	our	body	politic	,	inevitably	cherishing	bitterness	of
一个	生长	无知	大量的	在	我们的	身体	政治	,	不可避免地	珍惜	苦味	的

['fiːlɪŋ] ,

feeling	,
感觉	,

我们政治体系中日益增长的无知群体，不可避免地滋生出怨恨的情绪。

[ɪz][æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] ['perəl][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] .

is	an	increasing	peril	to	the	public	.
是	一个	增加	危险	到	这	民众	.

对公众构成日益严重的威胁。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðɪs] ['perəl] , [baɪ] [træns'fɔːmɪŋ] [ðə; ði]['niːgroʊ]['ɪntuː][æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] ,

In	order	to	remove	this	peril	,	by	transforming	the	negro	into	an	industrial	,
在	命令	到	消除	这	危险	,	经过	转变	这	黑人	进入	一个	工业的	,

为了消除这种危险，将黑人改造为工业工人，

[lɔː] - [ə'baɪdɪŋ] ['sɪtɪzn] , [aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][prɑː'sperəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,

law	-	abiding	citizen	,	identified	with	the	prosperity	of	his	country	,
法律	-	遵守	公民	,	已识别	和	这	繁荣	的	他的	国家	,

守法公民，与国家的繁荣息息相关。

[ðə; ði]['kɔːrdʒəl] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [waɪt] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [ɪ'senʃ(ə)l] .

the	cordial	assistance	of	the	Southern	white	population	is	absolutely	essential	.
这	亲切	协助	的	这	南方	白色的	人口	是	绝对地	基本的	.

南方白人居民的热情协助至关重要。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][mæn] ,

It	can	only	be	accomplished	by	regarding	him	as	a	man	,
它	能	仅有的	是	完成	经过	关于	他	作为	一个	男人	,

只有把他当作一个男人来看待，才能做到这一点。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kə'pæsəti][ænd; ənd][tuː; tə]

with	the	natural	right	to	the	development	of	his	capacity	and	to
和	这	自然的	正确的	到	这	发展	的	他的	容量	和	到

[kən'tentmənt] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'kjʊr] ['soʊʃ(ə)l] [steɪt] .

contentment	in	a	secure	social	state	.
满意	在	一个	安全的	社会的	状态	.

享有发展自身能力和在稳定的社会环境中获得满足的自然权利。

[ðə; ði] ['efərt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi][ˌfʌndə'ment(ə)l] .

The	effort	for	his	elevation	must	be	fundamental	.
这	努力	为了	他的	海拔	必须	是	基本的	.

争取他晋升的努力必须是根本性的。

[ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [skuːl] [mʌst; məst][biː; bi][ˌjuːnɪˈvɜːrs(ə)l] , [ænd; ənd]

The	opportunity	of	the	common	school	must	be	universal	,	and
这	机会	的	这	常见的	学校	必须	是	普遍的	,	和

[əˈtendəns] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] [kəmˈpʌlsəri] .

attendance	in	it	compulsory	.
出席	在	它	强制性的	.

普通学校的教育机会必须是普遍的，并且入学必须是强制性的。

[bɪˈjɑːnd] [ðɪs] , [ˈtreɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdiːsənsiz] [ʌv; əv][laɪf] , [ɪn] [kənˈdʌkt] , [ænd; ənd][ɪn][ɔːl][ðə; ði]

Beyond	this	,	training	in	the	decencies	of	life	,	in	conduct	,	and	in	all	the
超过	这	,	训练	在	这	体面	的	生活	,	在	执行	,	和	在	全部	这

['ɪndəstriz] ,

industries	,
行业	,

除此之外，还要接受生活礼仪、行为规范以及各行各业的培训。

[mʌst; məst][biː; bi] ['ɔːfərd] [ɪn] [sʌtʃ] [ɪnˈdʌstriəl] [ˌɪnstɪˈtuʃənz] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [tʌsˈkiːgiː] .

must	be	offered	in	such	industrial	institutions	as	that	of	Tuskegee	.
必须	是	提供	在	这样的	工业的	机构	作为	那	的	塔斯基吉	.

必须在像塔斯基吉大学这样的工业院校中开设。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈkeɪsɪz][ə; eɪ] [ˈhaɪər] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [ˈiːzəli] [prəˈvaɪdɪd][fɔːr; fər]

For	the	exceptional	cases	a	higher	education	can	be	easily	provided	for
为了	这	非凡的	案例	一个	更高	教育	能	是	容易地	假如	为了

[ðoʊz] [huː] [ʃoʊ] [ðəmˈselvz] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ,

those	who	show	themselves	worthy	of	it	,
那些	WHO	展示	他们自己	值得	的	它	,

对于特殊情况，只要证明自己有资格，就可以很容易地获得高等教育机会。

[bʌt; bət][nɑːt] ['ɔːfərd] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnət] [ˌpænəˈsiːə] .

but	not	offered	as	an	indiscriminate	panacea	.
但	不是	提供	作为	一个	不加区分的	万能药	.

但并非作为不分青红皂白的万灵药。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [æt; ət][wʌns][ɜˈaɪzɪz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['tiːtʃərz] [fɔːr; fər] [ðiːz] [skuːlz]

The	question	at	once	arises	as	to	the	kind	of	teachers	for	these	schools
这	问题	在	一次	出现	作为	到	这	种类	的	教师	为了	这些	学校

[ʌv; əv] ['veriəs] [greɪdz] .

of	various	grades	.
的	各种各样的	成绩	.

那么，这些不同年级的学校应该聘请什么样的教师就成了一个问题。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['prɑːbləm] .

It	is	one	of	the	most	difficult	in	the	whole	problem	.
它	是	一	的	这	最多	难的	在	这	所有的	问题	.

这是整个问题中最难的问题之一。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][geɪn] , ['iːðər] [ɪn] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] [ɔːr][ɪn][ˌelɪˈveɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kærəktər] ,

As	a	rule	,	there	is	little	gain	,	either	in	instruction	or	in	elevation	of	character	,
作为	一个	规则	,	那里	是	小的	获得	,	任何一个	在	操作说明	或者	在	海拔	的	特点	,

通常来说，无论是在教育方面还是在品格提升方面，都收效甚微。

[ɪf] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [suːˈpɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːt] .

if	the	teacher	is	not	the	superior	of	the	taught	.
如果	这	老师	是	不是	这	优越的	的	这	教授	.

如果教师的水平不如学生。

[ðə; ði] ['lɜ:nəz] [mʌst; məst] [rɪ'spekt] [ðə; ði] [ə'teɪnmənts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ti:tʃər]

The	learners	must	respect	the	attainments	and	the	authority	of	the	teacher
这	学习者	必须	尊重	这	成就	和	这	权威	的	这	老师

.

:

.

学生必须尊重教师的成就和权威。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [tu:] ['fri:kwənt] [fɔ:lt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['kɑ:mən] - [sku:l] ['sɪstəm] [ðæt] ,

It	is	a	too	frequent	fault	of	our	common	-	school	system	that	,
它	是	一个	也	频繁	过错	的	我们的	常见的	-	学校	系统	那	,

我们的公立学校教育体系经常出现这样的缺陷:

['oʊɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'ædɪkwət] [peɪ] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] [si'lekʃənz] , [ðə; ði] ['ti:tʃərz] [ɑ:r; ər][nɑ:t]

owing	to	inadequate	pay	and	ignorant	selections	,	the	teachers	are	not
欠款	到	不足	支付	和	无知	选择	,	这	教师	是	不是

['kɑ:mpɪtənt] [tu:; tə][ðer; ðər][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][tæsk] .

competent	to	their	responsible	task	.
胜任的	到	他们的	负责任的	任务	.

由于薪酬不足和选拔标准不合理，教师无法胜任其职责。

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [skɪl] [ænd; ənd] [ə'teɪnmənt] [ɑ:r; ər] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [ɪ'voʊk] [ðə; ði] ['paʊɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	highest	skill	and	attainment	are	needed	to	evoke	the	powers	of	the
这	最高	技能	和	素养	是	需要	到	唤起	这	权力	的	这

['kɑ:mən] [maɪnd] ,

common	mind	,
常见的	头脑	,

要激发普通人的心智力量，需要极高的技能和成就。

['i:v(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [kə'mju:nəti] [kɔ:ld] [ɪn'laɪt(ə)nd] .

even	in	a	community	called	enlightened	.
甚至	在	一个	社区	称为	开明	.

即使在被称为开明的群体中也是如此。

[mʌtʃ] [mɔ:r] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ['ni:dɪd] [wen] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] [ɪz]['oʊnli] ['slaɪtli] [dɪ'veləpt] ['mentəli]

Much	more	are	they	needed	when	the	community	is	only	slightly	developed	mentally
很多	更多的	是	他们	需要	什么时候	这	社区	是	仅有的	轻微地	发达	精神上

[ænd; ənd] ['mɔ:rəli] .

and	morally	.
和	道德上	.

当一个社会在心智和道德方面发展程度较低时，就更需要他们了。

[ðə; ði] ['prɑ:ses] [ʌv; əv]['edʒukeɪtɪŋ] ['ti:tʃərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [reɪs] , [fɪt][tu:; tə] [prə'moʊt] [ɪts][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] ,

The	process	of	educating	teachers	of	this	race	,	fit	to	promote	its	elevation	,
这	过程	的	教育	教师	的	这	种族	,	合身	到	推动	它是	海拔	,

培养适合提升该种族地位的教师的过程，

[mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [sloʊ] [wʌn] .

must	be	a	slow	one	.
必须	是	一个	慢的	一	.

肯定是个慢吞吞的家伙。

['ti:tʃərz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['ɪndəstriz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['ægrɪkʌltʃər] [ænd; ənd][ðə; ði][mə'kænɪk; mɪ'kænɪk]

Teachers	of	various	industries	,	such	as	agriculture	and	the	mechanic
教师	的	各种各样的	行业	,	这样的	作为	农业	和	这	机械

[a:ts] ,

arts	,
艺术	,

各行各业的教师，例如农业和机械工艺专业的教师

[wɪl] [biː; bi] [mɔːr] ['redɪli] [treɪnd] [ðæn; ðən] ['tiːtʃərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ruːdɪmənts][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

will	be	more	readily	trained	than	teachers	of	the	rudiments	of	learning	in	the
将要	是	更多的	容易	受过训练	比	教师	的	这	基本原理	的	学习	在	这

['kɑːmən] [skuːlz] .

common	schools	.
常见的	学校	.

与普通学校的初级教育教师相比，他们更容易接受培训。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [greɪv] ['kwestʃən] ['weðər] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ɪk'sepʃənz] ,

It	is	a	very	grave	question	whether	,	with	some	exceptions	,
它	是	一个	非常	严重	问题	无论	,	和	一些	例外情况	,

这是一个非常严肃的问题，除了一些例外情况外，

[ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd]['mɔːrəl] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][fɔːr; fər][ə; eɪ]

the	school	and	moral	training	of	the	race	should	not	be	for	a
这	学校	和	道德	训练	的	这	种族	应该	不是	是	为了	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l][taɪm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] .

considerable	time	to	come	in	the	control	of	the	white	race	.
大量	时间	到	来	在	这	控制	的	这	白色的	种族	.

在相当长的一段时间内，种族的教育和道德教化不应由白种人掌控。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [ɪn'strʌktər] [tʃiːp] [ɪn] ['kærəktər] , [ə'teɪnmənts] ,

But	it	must	be	kept	in	mind	that	instructors	cheap	in	character	,	attainments	,
但	它	必须	是	保留	在	头脑	那	教师	便宜的	在	特点	,	成就	,

但必须记住，教师的品行和成就可能很低劣。

[ænd; ənd] ['briːdɪŋ] [wɪl] [duː] [mɔːr] [hɑːrm][ðæn; ðən] [gʊd] .

and	breeding	will	do	more	harm	than	good	.
和	选育	将要	做	更多的	伤害	比	好的	.

繁殖弊大于利。

[ɪf] [wiː; wi] [gɪv] [ɑːr'selvz] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːrk] , [wiː; wi][mʌst; məst] [gɪv] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [best] .

If	we	give	ourselves	to	this	work	,	we	must	give	of	our	best	.
如果	我们	给	我们自己	到	这	工作	,	我们	必须	给	的	我们的	最好的	.

如果我们投身于这项工作，就必须竭尽全力。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['kɔːrdʒəl] [kən'kɜːrəns] [ɪn] [ðɪs] ['efərt] [ʌv; əv][ɔːl] ['pɑːrtiz] , [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ,

Without	the	cordial	concurrence	in	this	effort	of	all	parties	,	black	and	white	,
没有	这	亲切	一致	在	这	努力	的	全部	各方	,	黑色的	和	白色的	,

如果没有各方，无论黑人还是白人，对这项努力的友好同意，

['loʊk(ə)l][ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['fruːtf(ə)l][ɪn][ˌfʌndə'ment(ə)l][ænd; ənd] ['pɜːrmənənt]

local	and	national	,	it	will	not	be	fruitful	in	fundamental	and	permanent
当地的	和	国家的	,	它	将要	不是	是	卓有成效	在	基本的	和	永恒的

[gʊd] .

good	.
好的	.

无论从地方层面还是国家层面来看，这都不会带来根本性和持久性的益处。

[iːtʃ] [reɪs] [mʌst; məst] [ək'sept] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [bɪld] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

Each	race	must	accept	the	present	situation	and	build	on	it	.
每个	种族	必须	接受	这	展示	情况	和	建造	在	它	.

每个种族都必须接受现状并在此基础上发展。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ðæt] [wʌn] [greɪt] ['iːv(ə)l] ,

To	this	end	it	is	indispensable	that	one	great	evil	,
到	这	结尾	它	是	必不可少	那	一	伟大的	邪恶的	,

为此，必须消除一个巨大的邪恶，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪn'herənt] [ɪn][ðə; ði] [ˌriːkən'strʌkʃ(ə)n] ['meʒərz] [ænd; ənd][ɪz] [stɪl] [pə'sistid] [ɪn] , [ʃæl; ʃəl]

which	was	inherent	in	the	reconstruction	measures	and	is	still	persisted	in	,	shall
哪个	曾是	固有	在	这	重建	措施	和	是	仍然	持续	在	,	将

[biː; bi][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] .

be	eliminated	.
是	已淘汰	.

重建措施中固有的、至今仍然存在的弊端必须予以消除。

[ðə; ði]['pɑːrti] [ə'liːdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['niːgroʊ][wʌz; wəz][bɪd][fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði][tempˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɑːfɪs]

The	party	allegiance	of	the	negro	was	bid	for	by	the	temptation	of	office
这	派对	忠诚	的	这	黑人	曾是	出价	为了	经过	这	诱惑	的	办公室

[ænd; ənd][pə'zɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [sens] [fɪt] .

and	position	for	which	he	was	in	no	sense	fit	.
和	位置	为了	哪个	他	曾是	在	不	感觉	合身	.

政党通过诱惑黑人担任他们根本不适合的官职和地位来拉拢他们。

[noʊ]['pɜːrmənənt] , ['raɪtʃəs] [ə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv] [rɪ'leɪʃnz] [kæn; kən] [kʌm] [tɪl] [ðɪs] ['pɑːləsi][ɪz] ['hoʊlli]

No	permanent	,	righteous	adjustment	of	relations	can	come	till	this	policy	is	wholly
不	永恒的	,	正义	调整	的	关系	能	来	直到	这	政策	是	完全

[ə'bændənd] .

abandoned	.
弃	.

只有彻底放弃这种政策，才能实现关系的永久性、公正调整。

[ˌpɑːlə'tɪʃnz] [mʌst; məst] [siːs] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['niːgroʊ][ə; eɪ] [pɑːn] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv]['pɑːlətɪks] .

Politicians	must	cease	to	make	the	negro	a	pawn	in	the	game	of	politics	.
政治家	必须	停止	到	制作	这	黑人	一个	典当	在	这	游戏	的	政治	.

政治家们必须停止将黑人当作政治游戏中的棋子。

[let] [ˌjuː 'es][æd'mɪt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .

Let	us	admit	that	we	have	made	a	mistake	.
让	我们	承认	那	我们	有	制成	一个	错误	.

让我们承认我们犯了错误。

[wiː; wi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ə'kɑːmplɪʃ] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd][baɪ]

We	seem	to	have	expected	that	we	could	accomplish	suddenly	and	by
我们	似乎	到	有	预期的	那	我们	可以	完成	突然	和	经过

[ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [kən'traivənsiz] [ə; eɪ] [dɪ'veləpmənt] [wɪtʃ] [hɪ'stɔːrɪkli] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['teɪkən][ə; eɪ] [lɔːŋ]

artificial	Contrivances	a	development	which	historically	has	always	taken	a	long
人造的	诡计	一个	发展	哪个	历史	有	总是	已采取	一个	长的

[taɪm] .

time	.
时间	.

我们似乎一直期望能够通过人为的手段，突然实现历史上总是需要很长时间才能实现的进步。

[wɪ'ðaʊt] [ə'beɪtmənt] [ʌv; əv] ['efərt] [ɔːr] [lɔːs] [ʌv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] , [let][juː 'es][pʊt] [ɑːr'selvz] [ɪn][ðə; ði]

Without	abatement	of	effort	or	loss	of	patience	,	let	us	put	ourselves	in	the
没有	减排	的	努力	或者	损失	的	耐心	,	让	我们	放	我们自己	在	这

['kɑːmən] - [sens] ,

common	-	sense	,
常见的	-	感觉	,

让我们在不减努力、不丧失耐心的前提下，运用常识来思考问题。

[ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk] , [ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk][laɪn] .

the	scientific	,	the	historic	line	.
这	科学	,	这	历史性	线	.

科学的、历史的脉络。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk][tæsk] ,

It	is	a	gigantic	task	,
它	是	一个	巨大	任务	,

这是一项艰巨的任务。

['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ] [lɔːŋ] ['leɪbər][ɪn] [ə'kɔːrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['pɜːrpəs] .

only	to	be	accomplished	by	long	labor	in	accord	with	the	Divine	purpose	.
仅有的	到	是	完成	经过	长的	劳动	在	符合	和	这	神圣的	目的	.

只有通过长期的辛勤劳动，并按照神的旨意才能实现。

" [ðaʊ] [wɪlt][nɑːt] [liːv] [juː 'es][ɪn][ðə; ði][dʌst] ;

"	Thou	wilt	not	leave	us	in	the	dust	;
"	你	枯萎	不是	离开	我们	在	这	灰尘	;

“你不会把我们抛在尘埃中；

[ðaʊ] ['meɪdɪst][mæn] , [hiː; hi] [noʊz] [nɑːt] [waɪ] ,

Thou	madest	man	,	he	knows	not	why	,
你	最	男人	,	他	知道	不是	为什么	,

你创造了人，他却不知为何。

[hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [meɪd] [tuː; tə][daɪ] ;

He	thinks	he	was	not	made	to	die	;
他	思考	他	曾是	不是	制成	到	死	;

他认为自己生来不是为了死的；

[ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst] [meɪd] [hɪm; ɪm] ; [ðaʊ] [ɑːrt][dʒʌst] .

And	thou	hast	made	him	;	thou	art	just	.
和	你	哈斯特	制成	他	;	你	艺术	只是	.

你创造了他；你是公义的。

" [oʊ] , [jet] [wiː; wi] [trʌst] [ðæt] ['sʌmhaʊ] [gʊd]

"	Oh	,	yet	we	trust	that	somehow	good
"	哦	,	然而	我们	相信	那	不知何故	好的

哦，然而我们却相信，某种程度上，美好的事物终将到来。

[wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['faɪn(ə)l][goʊl][ʌv; əv] [ɪl] ,

Will	be	the	final	goal	of	ill	,
将要	是	这	最终的	目标	的	患病的	,

将是疾病的最终目标，

[tuː; tə] [pæŋz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [sɪnz][ʌv; əv] [wɪl] ,

To	pangs	of	nature	,	sins	of	will	,
到	疼痛	的	自然	,	罪孽	的	将要	,

出于天性使然，出于意志的罪恶，

['diːfekts; dɪ'fekts][ʌv; əv] [daʊt] , [ænd; ənd] [teɪnts] [ʌv; əv] [blʌd] .

Defects	of	doubt	,	and	taints	of	blood	.
缺陷	的	怀疑	,	和	污点	的	血	.

怀疑的缺陷，以及血统的污点。

" [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɔːks] [wɪð; wɪθ] ['eɪmləs] [fiːt] ,

"	That	nothing	walks	with	aimless	feet	,
"	那	没有什么	散步	和	漫无目的	脚	,

“没有什么东西会漫无目的地行走。”

[ðæt] [nɑːt][wʌn][laɪf][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ,

That	not	one	life	shall	be	destroyed	,
那	不是	一	生活	将	是	损毁	,

不让任何一个生命逝去。

[ɔːr][kæst][æz; əz] ['rʌbɪʃ] [tuː; tə][ðə; ði][vɔɪd] ,

Or	cast	as	rubbish	to	the	void	,
或者	投掷	作为	垃圾	到	这	空白	,

或者像垃圾一样被抛入虚空，

[wen] [gɑːd] [hæθ] [meɪd] [ðə; ði] [paɪl] [kəm'pliːt] . "

When	God	hath	made	the	pile	complete	.	"
什么时候	上帝	有	制成	这	桩	完全的	.	"

当上帝完成堆积之后。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神